

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



PLANCHA DE VAPOR VERTICAL PORTÁTIL
PORTABLE GARMENT STEAMER
DÉFROISSEUR À VAPEUR VAPEUR RAPIDE
PORTÁTIL FERRO A VAPOR VERTICAL
BEKLEIDUNGSDAMPFER
PIROSCAFO DEI INDUMENTO

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-6310



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Importante: conserve su libro de instrucciones para uso futuro.

Creemos que el uso seguro es la primera prioridad en cualquier producto de consumo, para que usted, nuestro valioso cliente, pueda usar con confianza y confiar en nuestros productos.

Pedimos que cualquier aparato eléctrico que utilice debe ser operado de manera sensata, con el debido cuidado y atención a las siguientes instrucciones de operación importantes.

Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestro sitio web www.sogo.es

Medidas de seguridad importantes para su vaporizador de prendas

- Este electrodoméstico no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico por una persona responsable de su la seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben

realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar, para evitar un peligro.
- Se debe tener cuidado al utilizar el aparato debido a la emisión de vapor.
- Desenchufe siempre el vaporizador de prendas antes de colocar o quitar el cepillo para tela, durante el llenado, la limpieza y el descalcificación.
- Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el vaporizador de prendas de mano por primera vez y guárdelas para futuras consultas.
- Cualquier mantenimiento que no sea la limpieza debe realizarse en un centro de servicio autorizado.
- Retirar y desechar cualquier material de embalaje y las etiquetas promocionales con seguridad antes de utilizar el vaporizador de prendas por primera vez.
- Para eliminar el peligro de asfixia para los niños pequeños, retire y deseche de forma segura la cubierta protectora colocada en el enchufe de alimentación de este vaporizador de prendas.
- No coloque el vaporizador de prendas cerca del borde de un banco o mesa durante el funcionamiento. Asegúrese de que la superficie esté nivelada, limpia y libre de agua y otras sustancias.
- Asegúrese siempre de que el vaporizador de prendas esté correctamente ensamblado antes de usarlo. Utilice únicamente los aditamentos o accesorios proporcionados y especificados

en este libro. Siga las instrucciones proporcionadas en este libro.

- No lo use al aire libre ni en baños.
- No deje el vaporizador de prendas sin vigilancia cuando esté conectado o en uso.
- Si el vaporizador de prendas no se usa durante un período prolongado, desconéctelo del tomacorriente.
- Deje que el vaporizador de prendas se enfríe completamente antes de guardarlo.
- Siempre coloque el vaporizador de prendas sobre su base cuando lo guarde. No deje el vaporizador de prendas
- No guarde el vaporizador de prendas con agua en el depósito de agua, siempre vacíe el depósito después de su uso.
- No toque superficies calientes. Este vaporizador de prendas permite al usuario vaporizar la prenda con un gran flujo de vapor. Durante el uso se generan altas temperaturas que pueden provocar quemaduras. Siempre coloque las manos en el cuello del vaporizador de prendas cuando lo sostenga y advierta a los demás (especialmente a los niños) de los posibles peligros de quemaduras por vapor, agua caliente o partes calientes, especialmente al vaporizar la ropa verticalmente.
- Guarde el vaporizador de prendas fuera del alcance de los niños.
- El vaporizador de prendas debe usarse y descansar sobre una superficie estable.
- Cuando coloque el vaporizador de prendas sobre su base, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca la base sea estable.
- El vaporizador de prendas no debe usarse si se ha caído, si hay signos visibles de daño o si

tiene fugas.

- El vaporizador de prendas está diseñado para uso doméstico y para usarse con agua del grifo. No ponga perfume, vinagre u otros productos químicos en el tanque. Este aparato no está diseñado para trabajar con estos productos químicos.
- No toque el cabezal de vapor durante el uso. Cuando utilice el vaporizador de prendas, asegúrese de que el cabezal del vaporizador esté orientado hacia el lado opuesto de usted y de que esté en posición vertical.
- Siempre pruebe el vaporizador de prendas en una pequeña parte discreta de la tela a vaporizar para asegurarse de que la temperatura no sea demasiado alta para la tela.
- Para evitar daños en el vaporizador de prendas, no utilice agentes de limpieza alcalinos al limpiar; use un paño suave y un detergente suave.
- El vaporizador de prendas genera vapor a alta temperatura. No toque el cabezal de vapor durante el uso. Cuando utilice el vaporizador de prendas, asegúrese de que el cabezal del vaporizador esté orientado hacia el lado opuesto de usted y en posición vertical.
- El vaporizador de prendas incorpora un fusible de seguridad térmica para proteger el vaporizador de prendas de sobrecalentamiento. Sin embargo, el vaporizador de prendas no debe dejarse desatendido mientras esté conectado a la toma de corriente. Siempre se debe tener especial cuidado cuando hay niños en la casa o en las cercanías del vaporizador de prendas.

- No llene el tanque de agua más allá de la línea del indicador MAX, ya que esto puede causar fugas de agua.
- Puede haber una fuga del cabezal de vapor si la temperatura del vaporizador de prendas no es lo suficientemente alta como para vaporizar el agua y generar vapor. Por lo tanto, asegúrese de que el vaporizador de prendas esté siempre precalentado durante 2-3 minutos antes de su uso.
- Nunca use el vaporizador de prendas mientras la ropa está pegada al cuerpo, ni dirija el vapor hacia personas o animales.
- No permita que el cable toque superficies calientes.
- Mantenga limpio el vaporizador de prendas. Siga las instrucciones de limpieza que se proporcionan en este libro.

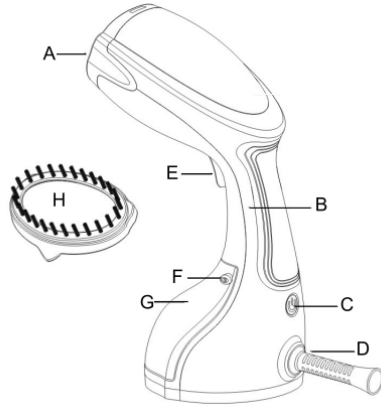
Medidas de seguridad importantes para todos los aparatos eléctricos

- Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de usarlo.
- Conecte solo a una toma de corriente de 220-240 V.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de un banco o mesa, no toque superficies calientes o se enrede.
- Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el cable de alimentación, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido ni permita que la humedad entre en contacto, a menos que se recomiende en las instrucciones de limpieza.
- Se recomienda inspeccionar periódicamente

el aparato. Para evitar un peligro, no utilice el aparato si el cable de alimentación, el enchufe o el aparato se dañan de alguna manera. Devuelva todo el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen y reparen.

- Este aparato es solo para uso doméstico. No utilice este aparato para ningún otro fin que no sea el indicado. No lo utilice en vehículos o barcos en movimiento. No lo use al aire libre.
- El mal uso puede causar lesiones.
- Se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (interruptor de seguridad) para proporcionar protección de seguridad adicional cuando se utilizan aparatos eléctricos. Es aconsejable instalar un interruptor de seguridad con una corriente de funcionamiento residual nominal que no exceda los 30 mA en el circuito eléctrico que alimenta el aparato. Consulte a su electricista para obtener asesoramiento profesional.
- Gire siempre el aparato a la posición “APAGADO”. Apague en la toma de corriente, desenchufe en la toma de corriente y retire el cable de alimentación, si es desmontable, del aparato y deje que todas las piezas se enfríen.
- No coloque este aparato sobre o cerca de una fuente de calor, como una placa calefactora, un horno o calentadores.
- Coloque el aparato a una distancia mínima de 20 cm de las paredes, cortinas y otros materiales sensibles al calor o al vapor y deje un espacio adecuado por encima y por todos los lados para que circule el aire.
- Siga las instrucciones de limpieza

VAPORIZADOR DE ROPA



- A. Cabezal de vapor
- B. Mango
- C. Luz indicadora de encendido y botón de encendido
- D. Protector de cable
- E. Botón de activación de vapor
- F. Botón de liberación del tanque de agua
- G. Tanque de agua (extraíble)
- H. Cepillo para tela (extraíble)

USANDO SU VAPORIZADOR DE PRENDAS

Antes del primer uso

Retire cualquier pegatina o cubierta protectora del cabezal de vapor.

Desenrolle y enderece el cable antes de usarlo.

Cuando utilice el vaporizador de prendas por primera vez, déjelo cocer al vapor durante unos minutos. Esto eliminará las impurezas y los olores que puedan haber dejado el proceso de fabricación.

Cuando opere el vaporizador de prendas por primera vez, es posible que desee probar el vaporizador en una pieza vieja de tela antes de vaporizar su prenda.

Advertencia: para evitar una sobrecarga del circuito eléctrico, se recomienda que no se conecten otros aparatos al mismo circuito que su vaporizador de prendas cuando esté en uso.

Nota: al desempacar el vaporizador de prendas, verifique que haya recibido todos los artículos enumerados en la lista de piezas, antes de desechar el empaque.

ENSAMBLAR / OPERAR SU VAPORIZADOR DE PRENDAS

1. Presione el botón de liberación del tanque de agua, extraiga el tanque de agua, abra la tapa de la entrada de agua y llene el tanque de agua con agua del grifo hasta que alcance el nivel MÁXIMO (vea la figura 1). Asegúrese siempre de que el tanque de agua esté lleno por lo menos un tercio. No exceda el nivel MÁXIMO al llenar el tanque de agua. Vuelva a colocar el tanque de agua.
2. Sostenga el aparato con la mano colocada de forma segura en el cuello del vaporizador de prendas. En posición vertical, use la otra mano para colocar el cepillo para tela en el cabezal de vapor. El cepillo para tela se puede colocar de cualquier manera y se bloqueará en su posición con un "clic" audible.
3. Conecte el aparato a una toma de corriente y enciéndalo. Presione el botón de encendido, la luz indicadora de encendido parpadeará y el aparato comenzará a calentarse. Cuando las luces dejan de parpadear durante mucho tiempo, el precalentamiento ha terminado, puede comenzar a usar. APAGUE la vaporera presionando el botón de encendido. Cuando el aparato está apagado, la luz indicadora se apagará.
4. Una vez que el agua esté llena al nivel MÁXIMO y el aparato esté conectado a la toma de corriente, deje que el vaporizador de prendas se precaliente antes de usarlo.
5. Este vaporizador de prendas tiene una función de apagado automático inteligente. Cuando el usuario deja de operar este producto durante un cierto tiempo, el circuito de control interno cortará el suministro de energía, evitando que ocurra un accidente y puede ahorrar electricidad.

CÓMO VAPORIZAR SU PRENDA

El vaporizador de prendas es fácil de usar y es perfecto para eliminar arrugas / pliegues de prendas y cortinas, así como para refrescar tejidos de decoración.

Se puede usar en la mayoría de las telas siempre que la tela cuelgue o donde el vaporizador de prendas se pueda usar fácilmente en una posición vertical, moviéndose sobre la tela con un movimiento hacia arriba y hacia abajo.

NOTA: el vaporizador de prendas está diseñado para usarse en posición vertical sobre prendas colgadas. Abstenerse de utilizar la vaporera sobre prendas en posición horizontal.

1. Verifique que haya ventilación detrás de la tela; de lo contrario, se puede acumular humedad y causar moho.
2. Verifique que los bolsillos de las prendas estén vacíos y que los dobladillos, como los puños, estén hacia abajo.
3. Cuelgue la prenda de una percha y estira ligeramente la tela con una mano comprobando que no haya nada detrás de la tela que pueda dañarse con el vapor.
NOTA: le recomendamos que no aplique vapor sobre los accesorios metálicos. Tenga cuidado al vaporizar alrededor de accesorios metálicos.
4. Mantenga presionado el botón de vapor. Sentirá vibraciones y escuchará un sutil zumbido mientras vaporiza; esto es normal, coloque el vapor lejos de usted y en posición vertical.
5. Presione suavemente el cepillo para tela contra la prenda, moviendo el brazo hacia arriba y hacia abajo, apuntando a los pliegues de la tela.
6. Suelte el botón de vapor para detener el vapor.
NOTA: asegúrese de que la tela que se va a vaporizar se estire mientras se vaporiza para obtener mejores resultados.
ATENCIÓN: el vaporizador de prendas genera vapor a altas temperaturas. No toque el cabezal de vapor, asegúrese de que el vaporizador esté orientado hacia el lado opuesto a usted en posición vertical.
7. Si utiliza el vaporizador de prendas sin el cepillo para tela, mantenga una distancia de al menos 5 cm entre el cabezal de vapor y la prenda.

PARA VAPORIZAR LAS CORTINAS

1. Lave y seque las cortinas como se indica, según el tipo de tela.
2. Cuelgue las cortinas y ponga vapor cuando estén colgadas.
3. Estire ligeramente la cortina con una mano mientras vaporiza, para ayudar a eliminar las arrugas más fácilmente.

PARA VAPORIZAR LA TAPICERÍA

1. El vaporizador de ropa se puede utilizar para ayudar a refrescar tapizados, fundas de muebles y cojines, de los muebles y de la habitación. Antes de vaporizar, pruebe siempre en un área pequeña de la tela que no sea visible.
2. Mantenga el vaporizador de prendas en posición vertical y utilícelo con movimientos hacia arriba y hacia abajo. Vaporice ligeramente la tela de sus muebles. Los cojines deben quitarse y mantenerse en posición vertical para vaporizar. Deje que los cojines se sequen completamente antes de volver a colocarlos en los muebles.
NOTA: se recomienda que utilice el accesorio de cepillo para tela al vaporizar telas delicadas como la seda, esto minimizará la prenda mientras se vaporiza. Para obtener mejores resultados al eliminar las arrugas rebeldes, retire el accesorio de cepillo para tela del cabezal de vapor y aplique vapor continuamente sobre el área seleccionada hasta que se eliminen las arrugas.
ADVERTENCIA: si la prenda tiene accesorios de metal, tenga cuidado y no coloque el vaporizador de ropa directamente sobre el metal, ya que puede decolorarlo.
ADVERTENCIA: desenchufe siempre el vaporizador de prendas antes de colocar o quitar el cepillo para tela.
NOTA: utilice únicamente los complementos o accesorios proporcionados.
NOTA: si la unidad se vuelve ruidosa con un fuerte zumbido y no se genera vapor, verifique el nivel de agua en el tanque de agua. Esto puede indicar que el vaporizador de prendas no tiene agua y es necesario volver a llenarlo.
ADVERTENCIA: no use el vaporizador de prendas directamente sobre el cuerpo, sobre animales o mientras usa las prendas.

DESPUÉS DE CADA USO

- Presione el botón de encendido, apague la unidad en la toma de corriente y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Abra la entrada del tanque de agua y (sobre un fregadero o balde) invierta el tanque de agua para vaciar el agua restante del tanque.
- Coloque el vaporizador de prendas sobre su base, en posición vertical, y déjelo enfriar.

CUIDADO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Cuidado y Limpieza

- Retire el cepillo para tela de su cabezal de vapor y límpielo con un paño húmedo.
- No utilice agentes de limpieza o disolventes fuertes o abrasivos.
- No ponga el vaporizador de prendas en agua ni en ningún otro líquido.
- No deje caer, arroje ni intente doblar el vaporizador.
- No intente desmontar el aparato.

- El vaporizador de prendas está diseñado para uso doméstico únicamente y para usarse con agua corriente del grifo. No ponga perfume, vinagre u otros productos químicos en el tanque. El aparato no está diseñado para trabajar con estos productos químicos.
 - Vacíe siempre el depósito de agua después de cada uso y enjuague con agua limpia.
 - Limpie las superficies exteriores con un paño húmedo.
 - Evite operar el aparato en lugares húmedos o mojados.
 - No coloque el aparato cerca de una fuente de calor o luz solar directa.
 - Asegúrese siempre de que el orificio de salida de vapor esté limpio, sin incrustaciones y que no esté bloqueado.
- NOTA:** este vaporizador de prendas está diseñado para usar agua corriente del grifo.

ALMACENAMIENTO

- Una vez que se haya desconectado el vaporizador de prendas de la toma de corriente, se haya dejado enfriar, se haya vaciado el agua del tanque y se haya limpiado, se recomienda enrollar el cable de forma segura alrededor del vaporizador y guardarlo en posición vertical.
- Le recomendamos que guarde el vaporizador de prendas en una superficie plana, como en un armario, hasta que llegue el momento de volver a utilizarlo.

GUÍA PARA RESOLVER PROBLEMAS

Problema	Posible solución
La vaporera no se calienta	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el enchufe principal esté insertado correctamente. • Verifique la fuente de alimentación. • Verifique el botón de encendido.
La vaporera no produce vapor	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el nivel del agua y que la tapa de entrada del depósito de agua esté debidamente cubierta. • Presione el botón de activación de vapor con más fuerza. • Sostenga la vaporera en posición vertical.
El agua se derrama desde el depósito de agua	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el agua no esté por encima del nivel MÁXIMO. • Asegúrese de que la tapa de entrada del tanque de agua esté correctamente cerrada. • Utilice siempre la vaporera en posición vertical según las instrucciones de funcionamiento.
El vaporizador produce un fuerte zumbido o bombeo.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique el nivel del agua; si no hay agua o está baja, vuelva a llenar el depósito de agua.
El vaporizador no parece eliminar las arrugas fácilmente	<ul style="list-style-type: none"> • Sostenga la vaporera en posición vertical y estire la tela hacia abajo para garantizar los mejores resultados.
No estoy seguro de cuándo usar el cepillo para tela	<ul style="list-style-type: none"> • Úselo cuando la vaporización tenga que tocar directamente la tela. • Al vaporizar telas delicadas, como la seda, para reducir el riesgo de que el agua gotee sobre la prenda al vaporizar.
Evitar la decoloración de los accesorios metálicos de la prenda.	<ul style="list-style-type: none"> • No coloque directamente el vaporizador de prendas sobre los accesorios metálicos. • Tenga cuidado y aplique vapor alrededor de los accesorios metálicos.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Modelo No.: SS-6310

Voltaje / Frecuencia: 220-240V~ 50/60Hz

Consumo de energía: 1500 - 1700W

IMPORTANT SAFEGUARDS

Important: please retain your instruction book for future use.

we believe that safe performance is the first priority in any consumer product, so that you, our valued customer can confidently use and trust our products. we ask that any electrical appliance that you use be operated in a sensible fashion with due care and attention placed on the following important operating instructions.

This instruction manual can also be downloaded from our website www.sogo.es

Important safeguards for your garment steamer

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not

play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Always unplug the garment steamer before attaching or detaching the fabric brush during filling, cleaning and de-scaling.
- Carefully read all instructions before operating the handheld garment steamer for the first time and save for future reference.
- Any maintenance other than cleaning should be performed at an authorized service centre.
- Remove and safely discard any packaging material and promotional labels before using the garment steamer for the first time.
- To eliminate a choking hazard for young children, remove and safely discard the protective cover fitted to the power plug of this garment steamer.
- Do not place the garment steamer near the edge of a bench or table during operation. ensure that the surface is level, clean and free of water and other substances.
- Always ensure the garment steamer is properly assembled before use. only use the attachments or accessories provided and specified in this book. follow the instructions provided in this book.
- Do not use outdoors or in bathrooms.

- Do not leave the garment steamer unattended when connected or in use.
- If the garment steamer is not used for an extended period, disconnect the garment steamer from the power outlet.
- Allow the garment steamer to cool completely before storing the garment steamer.
- Always place the garment steamer on its base when storing. do not leave the garment steamer unattended while connected.
- Do not store the garment steamer with water in the water tank. always empty the tank after use.
- Do not touch hot surfaces. this garment steamer allows the user to garment steam with a large flow of steam. high temperatures are generated during use which could cause burns. always position your hands at the neck of the garment steamer when holding it and warn others (especially children) of the possible dangers of burns from steam, hot water or hot parts, especially when garment steaming vertically.
- Store the garment steamer out of reach of children.
- The garment steamer must be used and rested on a stable surface.
- When placing the garment steamer on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.
- The garment steamer is not to be used if the garment steamer has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

- The garment steamer is designed for household use and to be used with the tap water. do not put perfume, vinegar, or other chemicals in the tank. this appliance is not designed to work with these chemicals.
- Do not touch the steam head during use. when using the garment steamer, make sure the steamer head is facing away from you and in an upright position.
- Always test the garment steamer on a small discreet part of the fabric to be steamed to ensure the temperatures is not too high for the fabric.
- To prevent damage to the garment steamer do not use alkaline cleaning agents when cleaning; use a soft cloth and mild detergent.
- The garment steamer generates high temperature steam. do not touch the steam head during use. when using the garment steamer, make sure the steamer head is facing away from you and ia an upright position.
- The garment steamer incorporates a thermal safety fuse to protect the garment steamer from over-heating. however the garment steamer shouldnot be left unattended while it is connected to the power outlet. special care should always be taken when there are children in the home/vicinity of the garment steamer.
- Do not fill the water tank past the MAX indicator line as this may cause the water to leak.
- There may be leakage from the steam head if the garment steamer temperature is not

high enough to vaporize water and create steam. therefore, ensure that the garment steamer is always preheated for 2-3 minutes prior to use.

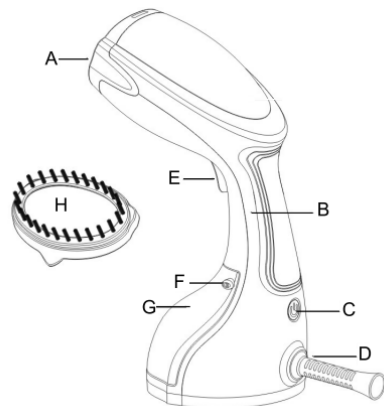
- Never use the garment steamer while clothes are on the body or direct the steam towards people or animals.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces.
- Keep the garment steamer clean. follow the cleaning instructions provided in this book.

Important safeguards for all Electrical appliances

- Fully unwind the power cord before use.
- Connect only to 220- 240V power outlet.
- Do not let the power cord hang over the edge of a bench or table, touch hot surfaces or become knotted.
- To protect against electric shock. do not immerse the power cord, power plug or appliance in water or any other liquid or allow moisture to come in contact with the part. unless it is recommended in the cleaning instructions.
- It is recommended to regularly inspect the appliance. to avoid a hazard, do not use the appliance if power cord, power plug or appliance becomes damaged in any way. return the entire appliance to the nearest authorized service centre for examination and repair.
- This appliance is for household use only. do not use this appliance for anything other than its intended use. do not use in moving vehicles or boats. do not use outdoors.

- Misuse may cause injury.
- The installation of a residual current device (safety switch) is recommended to provide additional safety protection when using electrical appliances. It is advisable that a safety switch with a rated residual operating current not exceeding 30mA be installed in the electrical circuit supplying the appliance. See your electrician for professional advice.
- Always turn the appliance to the 'OFF' position, switch off at the power outlet, unplug at the power outlet and remove the power cord, if detachable, from the appliance and allow all parts to cool.
- Do not place this appliance on or near a heat source, such as hot plate, oven or heaters.
- Position the appliance at a minimum distance of 20cm away from walls, curtains and other heat or steam sensitive materials and provide adequate space above and on all sides for air circulation.

GARMENT STEAMER



- A. Steam head
- B. Handle
- C. Power indicator light and power button
- D. Cord guard
- E. Steam activation button
- F. Water tank release button
- G. Water tank (removable)
- H. Fabric brush (removable)

USING YOUR GARMENT STEAMER

Before first use

Remove any sticker or protective cover from the steam head.

Unwind and straighten the cord before use.

When operating the garment steamer for the first time, allow it to steam for a few minutes. This will remove any impurities and odours that might have been left by the manufacturing process.

When operating the garment steamer for the first time, you may want to try the steamer on an old piece of fabric before steaming on a new piece of fabric before steaming your garment.

Warning: to avoid an electrical circuit overload, it is recommended that no other appliances are plugged into the same circuit as your garment steamer when it is in use.

Note: when unpacking the garment steamer, check to see you have received all the items listed in the parts list, before discarding the packaging.

Assembling/operating your garment steamer

1. Press the water tank release button, pull out the water tank, open the water inlet cover and fill tap water into the water tank until it reaches the MAXIMUM level (see fig.1). Always ensure the water tank is at least a third full. Do not exceed the MAXIMUM level when filling the water tank. Put back the water tank.
2. Hold the appliance with your hand positioned safely at the neck of the garment steamer. In an upright position, use your other hand to attach the fabric brush onto the steam head. The fabric brush can be attached either way and will lock into position with an audible "click".
3. Connect the appliance to a power outlet and switch on. Press the power button, the power indicator light will be flashing, appliance began to heating. When the lights stop flashing into long bright, that preheat finished, you can start using. Switch OFF the steamer by press the power button. When the appliance is power off the indicator light will extinguish.
4. Once the water is filled to the MAXIMUM level and the appliance is connected to the power outlet, allow the garment steamer to preheat for before use.
5. This garment steamer has an intelligent automatic power off function. When the user stops operating this product over a certain time, the product of internal control circuit will be cut off power supply, prevent the happening of the accident, and can save electricity.

HOW TO STEAM YOUR GARMENT

The garment steamer is easy to use and is perfect for removing wrinkles/creases from garments and curtains as well as refreshing furnishing fabrics.

It can be used on most fabrics as long as the fabric is hanging or where the garment steamer can be easily used in an upright position moving over the fabric in an up and down motion.

NOTE: the garment steamer is designed to be used in an upright position on hanging garments. Refrain from using the steamer in or on garments in a horizontal position.

1. Check that there is ventilation behind the fabric otherwise moisture may build up causing mildew.
2. Check garment pockets are empty and turn-ups such as cuffs and hems are down.

3. Hang the garment from a hanger and stretch the fabric slightly with one hand checking that there is nothing behind the fabric that can be damaged by the steam.
NOTE: we recommend you do not steam over metal accessories. use caution and steam around the metal accessories.
4. Press and hold down the steam button. you will feel vibrations and hear a subtle humming sound while steaming; this is normal, steam facing away from you and in an upright position.
5. Gently press the fabric brush against the garment, moving your arm in an up and down motion targeting creases in the fabric.
6. Release the steam button to stop the steam.
NOTE: ensure that the fabric to be steamed is being stretched whilst steaming for best results.
WARNING: the garment steamer generates high temperatures of steam. do not touch the steam head, make sure the steamer is facing away from you in an upright position.
7. If using the garment steamer without the fabric brush, keep a distance of at least 5cm between the steam head and the garment.

TO STEAM CURTAINS

1. Wash and dry curtains as directed, according to the fabric type.
2. Hang the curtains and steam when they are hanging in place.
3. Lightly stretch the curtain with one hand while steaming to help remove creases more easily.

TO STEAM UPHOLSTERY

1. The garment steamer can be used to help freshen up upholstery, slip covers on furniture and cushions from the furniture and in the room. before steaming, always test on a small area of the fabric that is not visible.
2. Keeping the garment steamer in an upright position and using an up and down motion. lightly steam over the fabric of your furniture. cushions should be removed and held upright for steaming. allow cushions to dry thoroughly before replacing on furniture.
NOTE: it is recommended that you use the fabric brush attachment when steaming delicate fabrics such as silk, this will minimise the garment whilst steaming. for better result when removing stubborn creases, remove the fabric brush attachment from the steam head and continuously steam over the selected area until creases are removed.
WARNING: if garment has metal accessories, be cautious and do not have garment steamer directly over the metal as this may discolour the metal.
WARNING: always unplug the garment steamer before attaching or detaching the fabric brush.
NOTE: only use attachments or accessories provided.
NOTE: if the unit becomes noisy with a loud humming sound and no steam is being generated, check the water level in the water tank. this may indicate that the garment steamer is out of water and needs to be refilled.
WARNING: do not use the garment steamer directly on the body, animals, or while wearing the garments.

AFTER EACH USE

- Press the power button, switch the power off at the power outlet and disconnect the power cord from the power outlet.
- Open the water tank inlet and (over a sink or bucket) invert the water tank to empty the remaining water from the tank.
- Stand the garment steamer on its base, in an upright position, and allow to cool.

CARE, CLEANING AND STORAGE

Care and cleaning

- Remove the fabric brush from its steam head and clean using a damp cloth.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents or solvents.
- Do not put the garment steamer in water or any other liquid.
- Do not drop, throw or try and bend the steamer.
- Do not attempt to disassemble the appliance.
- The garment steamer is designed for household use only and to be used with normal tap water. do not put perfume, vinegar, or other chemicals in the tank. the appliance is not designed to work with these chemicals.
- Always empty the water tank after each use and rinse with clean water.
- Wipe outer surfaces with a damp cloth.
- Avoid operating the appliance in humid or moist places.
- Do not locate the appliance near a heat source or direct sunlight.
- Always ensure the steam outlet hole is clean and free from scaling and not blocked.
NOTE: this garment steamer is designed to use normal tap water.

STORAGE

- Once the garment steamer has been disconnected from the power outlet, allowed to cool, emptied of water in the water tank and cleaned, it is recommended to wrap the cord safely around the steamer to store in an upright position.
- We recommend you store the garment steamer on a flat surface, such as in a cupboard, until it is time to use it next.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Possible solution
The steamer does not heat up	<ul style="list-style-type: none">• Check main plug is inserted correctly.• Check power supply.• Check power button.
The steamer does not produce steam	<ul style="list-style-type: none">• Check the water level and the water tank inlet cover is properly covered.• Press the steam activation button harder.• Hold the steamer in an upright position.
Water spills from the water tank	<ul style="list-style-type: none">• Make sure water is not over the MAXIMUM level.• Make sure water tank inlet cover is properly closed.• Always use the steamer in an upright position as per the operating instructions.
The steamer is producing a loud humming or pumping sound	<ul style="list-style-type: none">• Check water level; if there is no water or it is low , refill the water tank.
The steamer does not seem to be removing creases easily	<ul style="list-style-type: none">• Hold the steamer in an upright position and stretch the fabric downward to ensure best results.
Unsure when to use the fabric brush	<ul style="list-style-type: none">• Use when steaming is to directly touch the fabric.• When steaming delicate fabric, such as silk to reduce the risk of water dripping onto the garment while steaming.
Avoiding discolouring of metal accessories on the garment	<ul style="list-style-type: none">• Do not directly hover the garment steamer over the metal accessories.• Use caution and steam around the metal accessories.

TECHNICAL SPECIFICATION:

Model No.: SS-6310

Voltage / Frequency: 220-240V~ 50/60Hz

Power: 1500 - 1700W

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Important: veuillez conserver votre manuel d'instructions pour une utilisation future.

Nous pensons qu'une utilisation en toute sécurité est la première priorité de tout produit de consommation, afin que vous, notre précieux client, puissiez utiliser nos produits en toute confiance et leur faire confiance. Nous demandons que tout appareil électrique que vous utilisez soit utilisé de manière raisonnable, avec le soin et l'attention voulus sur les instructions d'utilisation importantes suivantes.

Ce manuel d'instructions peut également être téléchargé à partir de notre page Web www.sogo.es

Mesures de sécurité importantes pour votre vapeur de vêtement

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas

jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Des précautions doivent être prises lors de l'utilisation de l'appareil en raison de l'émission de vapeur.
- Débranchez toujours le défroisseur avant de fixer ou de détacher la brosse en tissu, pendant le remplissage, le nettoyage et le détartrage.
- Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le défroisseur portatif pour la première fois et conservez-les pour référence ultérieure.
- Tout entretien autre que le nettoyage doit être effectué par un centre de service autorisé.
- Retirez et jetez tout matériel d'emballage et étiquettes promotionnelles en toute sécurité avant d'utiliser le défroisseur pour vêtements pour la première fois.
- Pour éliminer tout risque d'étouffement pour les jeunes enfants, retirez et jetez en toute sécurité la housse de protection installée sur la fiche d'alimentation de ce défroisseur.
- Ne placez pas le défroisseur à vapeur près du bord d'un banc ou d'une table pendant le fonctionnement. Assurez-vous que la surface est plane, propre et exempte d'eau et d'autres substances.
- Assurez-vous toujours que le défroisseur est correctement assemblé avant de l'utiliser. Utilisez uniquement les pièces jointes ou accessoires fournis et spécifiés dans ce manuel. Suivez les

instructions fournies dans ce livre.

- Ne pas utiliser à l'extérieur ou dans les salles de bain.
- Ne laissez pas le défroisseur à vapeur sans surveillance lorsqu'il est connecté ou en cours d'utilisation.
- Si le défroisseur à vapeur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise de courant.
- Laisser refroidir complètement le défroisseur avant de le ranger.
- Placez toujours le défroisseur à vapeur sur sa base lors du stockage. Ne laissez pas le défroisseur à vapeur • Ne stockez pas le défroisseur à vapeur avec de l'eau dans le réservoir d'eau, videz toujours le réservoir après utilisation.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Ce défroisseur de vêtements permet à l'utilisateur de vaporiser le vêtement avec un grand débit de vapeur. Des températures élevées sont générées pendant l'utilisation et peuvent provoquer des brûlures. Positionnez toujours vos mains au niveau du cou du défroisseur lorsque vous le tenez et prévenez les autres (en particulier les enfants) des risques de brûlures dus à la vapeur, à l'eau chaude ou aux pièces chaudes, en particulier lors de la cuisson à la vapeur du vêtement verticalement.
- Rangez le défroisseur hors de portée des enfants.
- Le défroisseur à vapeur doit être utilisé et reposer sur une surface stable.
- Lorsque vous placez le défroisseur sur sa base, assurez-vous que la surface sur laquelle est placée la base est stable.

- Le défroisseur à vapeur ne doit pas être utilisé si le défroisseur à vapeur est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Le défroisseur est conçu pour un usage domestique et pour être utilisé avec de l'eau du robinet. Ne mettez pas de parfum, de vinaigre ou d'autres produits chimiques dans le réservoir. Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec ces produits chimiques.
- Ne touchez pas la tête de vapeur pendant l'utilisation. Lorsque vous utilisez le défroisseur à vapeur, assurez-vous que la tête du défroisseur est tournée vers vous et qu'elle est en position verticale.
- Testez toujours le défroisseur sur une petite partie discrète du tissu à cuire à la vapeur pour vous assurer que la température n'est pas trop élevée pour le tissu.
- Pour éviter d'endommager le défroisseur, n'utilisez pas d'agents de nettoyage alcalins lors du nettoyage; utilisez un chiffon doux et un détergent doux.
- Le défroisseur produit de la vapeur à haute température. Ne touchez pas la tête vapeur pendant l'utilisation. Lorsque vous utilisez le défroisseur à vapeur, assurez-vous que la tête du défroisseur est tournée vers vous et en position verticale.
- Le défroisseur de vêtements incorpore un fusible de sécurité thermique pour protéger le défroisseur de vêtements contre la surchauffe. Cependant, le défroisseur à vapeur ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à la prise de courant. Des précautions particulières doivent toujours être

prises lorsque des enfants se trouvent dans la maison / à proximité du défroisseur à vapeur.

- Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà de la ligne indicatrice MAX, car cela pourrait provoquer une fuite d'eau.
- Il peut y avoir des fuites de la tête de vapeur si la température du défroisseur de vêtements n'est pas suffisamment élevée pour vaporiser de l'eau et créer de la vapeur. Par conséquent, assurez-vous que le défroisseur est toujours préchauffé pendant 2 à 3 minutes avant de l'utiliser.
- N'utilisez jamais le défroisseur avec des vêtements sur le corps et ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes ou des animaux.
- Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes.
- Gardez le défroisseur à vapeur propre. Suivez les instructions de nettoyage fournies dans ce manuel.

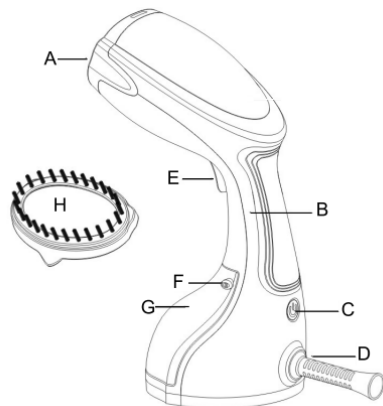
Mesures de protection importantes pour tous les appareils électriques

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de l'utiliser.
- Connectez uniquement à une prise de courant 220-240V.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord d'un banc ou d'une table, toucher des surfaces chaudes ou se nouer.
- Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et ne laissez pas l'humidité entrer en contact, sauf si cela est recommandé dans les instructions de nettoyage.
- Il est recommandé d'inspecter régulièrement

l'appareil. Pour éviter tout danger, n'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation ou l'appareil est endommagé de quelque manière que ce soit. Renvoyez tout l'appareil au centre de service autorisé le plus proche pour examen et réparation.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez pas cet appareil pour autre chose que son utilisation prévue. Ne pas utiliser dans des véhicules en mouvement ou des bateaux. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures.
- L'installation d'un dispositif à courant résiduel (interrupteur de sécurité) est recommandée pour fournir une protection de sécurité supplémentaire lors de l'utilisation d'appareils électriques. Il est conseillé qu'un interrupteur de sécurité avec un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA soit installé dans le circuit électrique alimentant l'appareil. Consultez votre électricien pour obtenir des conseils professionnels.
- Mettez toujours l'appareil en position «OFF». Eteignez au niveau de la prise de courant, débranchez la prise de courant et retirez le cordon d'alimentation, s'il est détachable, de l'appareil et laissez refroidir toutes les pièces.
- Ne placez pas cet appareil sur ou à proximité d'une source de chaleur, telle qu'une plaque chauffante, un four ou des radiateurs.
- Placez l'appareil à une distance minimale de 20 cm des murs, rideaux et autres matériaux sensibles à la chaleur ou à la vapeur et laissez un espace suffisant au-dessus et de tous les côtés pour la circulation de l'air.

DÉFROISSEUR



- A. Tête de vapeur
- B. Poignée
- C. Voyant d'alimentation et bouton d'alimentation
- D. Protège-cordon
- E. Bouton d'activation de la vapeur
- F. Bouton de déverrouillage du réservoir d'eau
- G. Réservoir d'eau (amovible)
- H. Brosse en tissu (amovible)

UTILISATION DE VOTRE DÉFROISSEUR Avant la première utilisation

Retirez tout autocollant ou couvercle de protection de la tête de vapeur.

Déroulez et redressez le cordon avant utilisation.

Lorsque vous utilisez le défroisseur pour vêtements pour la première fois, laissez-le cuire à la vapeur pendant quelques minutes. Cela éliminera toutes les impuretés et odeurs qui auraient pu être laissées par le processus de fabrication.

Lorsque vous utilisez le défroisseur pour vêtements pour la première fois, vous pouvez essayer le défroisseur sur un vieux morceau de tissu avant de vaporiser votre vêtement.

Attention: pour éviter une surcharge du circuit électrique, il est recommandé qu'aucun autre appareil ne soit branché sur le même circuit que votre défroisseur lorsqu'il est en cours d'utilisation.

Remarque: lors du déballage du défroisseur, vérifiez que vous avez bien reçu tous les articles répertoriés dans la liste des pièces, avant de jeter l'emballage.

ASSEMBLAGE / FONCTIONNEMENT DE VOTRE DÉFROISSEUR

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du réservoir d'eau, retirez le réservoir d'eau, ouvrez le couvercle d'entrée d'eau et remplissez l'eau du robinet dans le réservoir d'eau jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau MAXIMUM (voir fig.1). Assurez-vous toujours que le réservoir d'eau est rempli au moins au tiers. Ne dépassez pas le niveau MAXIMUM lors du remplissage du réservoir d'eau. Remettez le réservoir d'eau en place.
2. Tenez l'appareil avec votre main positionnée en toute sécurité sur le col du défroisseur. En position verticale, utilisez votre autre main pour fixer la brosse en tissu sur la tête vapeur. La brosse en tissu peut être fixée dans les deux sens et se verrouille en position avec un « clic » audible.
3. Branchez l'appareil sur une prise de courant et allumez-le. Appuyez sur le bouton d'alimentation, le voyant d'alimentation clignotera, l'appareil commencera à chauffer. Lorsque les voyants cessent de clignoter longtemps, le préchauffage est terminé, vous pouvez commencer à utiliser. Éteignez le cuiseur vapeur en appuyant sur le bouton d'alimentation. Lorsque l'appareil est éteint, le voyant lumineux s'éteint.
4. Une fois que l'eau est remplie au niveau MAXIMUM et que l'appareil est connecté à la prise de courant, laissez le défroisseur pour vêtements préchauffer avant de l'utiliser.
5. Ce défroisseur a une fonction d'arrêt automatique intelligente. Lorsque l'utilisateur arrête d'utiliser ce produit pendant un certain temps, le circuit de contrôle interne coupe l'alimentation électrique, évitant ainsi la survenue d'un accident et peut économiser de l'électricité.

COMMENT VAPORISER VOTRE VÊTEMENT

Le défroisseur à vapeur est facile à utiliser et est parfait pour éliminer les plis / plis des vêtements et des rideaux ainsi que pour rafraîchir les tissus d'ameublement.

Il peut être utilisé sur la plupart des tissus tant que le tissu est suspendu ou lorsque le défroisseur peut être facilement utilisé en position verticale, se déplaçant sur le tissu dans un mouvement de haut en bas.

REMARQUE: le défroisseur est conçu pour être utilisé en position verticale sur des vêtements suspendus. Évitez d'utiliser le défroisseur dans ou sur les vêtements en position horizontale.

1. Vérifiez qu'il y a une ventilation derrière le tissu, sinon de l'humidité peut s'accumuler et provoquer de la moisissure.
2. Vérifiez que les poches de vêtements sont vides et que les revers, comme les poignets et les ourlets, sont baissés.
3. Accrochez le vêtement à un cintre et étirez légèrement le tissu d'une main en vérifiant qu'il n'y a rien derrière le tissu qui puisse être endommagé par la vapeur.
REMARQUE: nous vous recommandons de ne pas vaporiser sur les accessoires métalliques. Soyez prudent lorsque vous vaporisez des accessoires métalliques.
4. Appuyez sur le bouton vapeur et maintenez-le enfoncé. Vous ressentirez des vibrations et entendrez un bourdonnement subtil en fumant; ceci est normal, éloignez la vapeur de vous et en position verticale.
5. Appuyez doucement la brosse en tissu contre le vêtement, en déplaçant votre bras de haut en bas, en ciblant les plis du tissu.
6. Relâchez le bouton vapeur pour arrêter la vapeur.
REMARQUE: assurez-vous que le tissu à cuire à la vapeur est étiré pendant la cuisson à la vapeur, pour de meilleurs résultats.
AVERTISSEMENT: le défroisseur produit des températures élevées de vapeur. Ne touchez pas la tête de vapeur, assurez-vous que le cuiseur à vapeur est face à vous en position verticale.
7. Si vous utilisez le défroisseur à vapeur sans la brosse en tissu, gardez une distance d'au moins 5 cm entre la tête vapeur et le vêtement.

POUR VAPORISER LES RIDEAUX

1. Lavez et séchez les rideaux comme indiqué, selon le type de tissu.
2. Accrochez les rideaux et faites de la vapeur lorsqu'ils sont en place.
3. Étirez légèrement le rideau d'une main tout en fumant, pour aider à éliminer plus facilement les plis.

POUR VAPORISER LE REMBOURRAGE

1. Le défroisseur à vapeur peut être utilisé pour rafraîchir les tissus d'ameublement, les housses sur les meubles et les coussins, sur les meubles et dans la pièce. Avant la vapeur, testez toujours sur une petite zone du tissu qui n'est pas visible.
2. Gardez le défroisseur à vapeur en position verticale et utilisez-le avec des mouvements de haut en bas. Passez légèrement la vapeur sur le tissu de vos meubles. Les coussins doivent être retirés et maintenus à la verticale pour la cuisson à la vapeur. Laissez les coussins sécher complètement avant de les remettre sur les meubles.
REMARQUE: il est recommandé d'utiliser l'accessoire brosse en tissu pour vaporiser des tissus délicats tels que la soie, cela minimisera le vêtement pendant la vapeur. Pour de meilleurs résultats lors de l'élimination des plis tenaces, retirez la brosse en tissu de la tête de vapeur et vaporisez en continu sur la zone sélectionnée jusqu'à ce que les plis soient éliminés.
AVERTISSEMENT: si le vêtement comporte des accessoires métalliques, soyez prudent et ne faites pas face au défroisseur directement au-dessus du métal car cela pourrait décolorer le métal.
AVERTISSEMENT: débranchez toujours le défroisseur avant de fixer ou de détacher la brosse à tissu.
REMARQUE: utilisez uniquement les pièces jointes ou accessoires fournis.
REMARQUE: si l'appareil devient bruyant avec un bourdonnement fort et qu'aucune vapeur n'est générée, vérifiez le niveau d'eau dans le réservoir d'eau. Cela peut indiquer que le défroisseur est hors d'eau et doit être rempli à nouveau.
VERTISSEMENT: n'utilisez pas le défroisseur directement sur le corps, sur des animaux ou en portant les vêtements.

APRÈS CHAQUE UTILISATION

- Appuyez sur le bouton d'alimentation, coupez l'alimentation au niveau de la prise de courant et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Ouvrez l'entrée du réservoir d'eau et (au-dessus d'un évier ou d'un seau) retournez le réservoir d'eau pour vider l'eau restante du réservoir.
- Placez le défroisseur sur sa base, en position verticale, et laissez-le refroidir.

ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE

Entretien et nettoyage

- Retirez la brosse en tissu de sa tête vapeur et nettoyez-la à l'aide d'un chiffon humide.
- N'utilisez pas d'agents de nettoyage ou de solvants agressifs ou abrasifs.
- Ne plongez pas le défroisseur à vapeur dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez pas tomber, ne jetez pas et n'essayez pas de plier le cuiseur à vapeur.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Le défroisseur vapeur est conçu pour un usage domestique uniquement et pour être utilisé avec de l'eau

du robinet normale. Ne mettez pas de parfum, de vinaigre ou d'autres produits chimiques dans le réservoir. L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec ces produits chimiques.

- Videz toujours le réservoir d'eau après chaque utilisation et rincez-le à l'eau claire.
- Essuyez les surfaces extérieures avec un chiffon humide.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des endroits humides ou humides.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou de la lumière directe du soleil.
- Assurez-vous toujours que l'orifice de sortie de vapeur est propre et exempt de tartre et qu'il n'est pas bloqué.

REMARQUE: ce défroisseur est conçu pour utiliser l'eau du robinet normale.

STOCKAGE

- Une fois que le défroisseur a été débranché de la prise de courant, laissé refroidir, vidé de l'eau du réservoir d'eau et nettoyé, il est recommandé d'enrouler le cordon en toute sécurité autour du défroisseur et de le ranger en position verticale.
- Nous vous recommandons de ranger le défroisseur sur une surface plane, comme dans une armoire, jusqu'à ce qu'il soit temps de l'utiliser à nouveau.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Solution possible
Le défroisseur ne chauffe pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que la fiche principale est insérée correctement. • Vérifiez l'alimentation électrique. • Vérifiez le bouton d'alimentation.
Le défroisseur ne produit pas de vapeur	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le niveau d'eau et que le couvercle d'entrée du réservoir d'eau est correctement couvert. • Appuyez plus fort sur le bouton d'activation de la vapeur. • Tenez le défroisseur en position verticale.
De l'eau se répand du réservoir d'eau	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que l'eau ne dépasse pas le niveau MAXIMUM. • Assurez-vous que le couvercle d'entrée du réservoir d'eau est correctement fermé. • Utilisez toujours le défroisseur en position verticale conformément aux instructions d'utilisation.
Le défroisseur produit un fort bourdonnement ou un son de pompage	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le niveau d'eau; s'il n'y a pas d'eau ou s'il est bas, remplissez le réservoir d'eau.
Le défroisseur ne semble pas enlever facilement les plis	<ul style="list-style-type: none"> • Tenez le défroisseur en position verticale et étirez le tissu vers le bas pour garantir les meilleurs résultats.
Je ne sais pas quand utiliser la brosse à tissu	<ul style="list-style-type: none"> • À utiliser lorsque la vapeur doit toucher directement le tissu. • Lors de la vapeur d'un tissu délicat, tel que de la soie, pour réduire le risque de gouttes d'eau sur le vêtement pendant la cuisson à la vapeur.
Éviter la décoloration des accessoires métalliques sur le vêtement	<ul style="list-style-type: none"> • Ne passez pas directement le défroisseur au-dessus des accessoires métalliques. • Soyez prudent et vaporisez autour des accessoires métalliques.

SPÉCIFICATION TECHNIQUE:

Modèle: SS-6310

Fréquence / Tension: 220-240V~ 50/60Hz

Puissance: 1500 - 1700W

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Importante: guarde seu livro de instruções para uso futuro.

Acreditamos que o desempenho seguro é a primeira prioridade em qualquer produto de consumo, para que você, nosso estimado cliente, possa usar e confiar em nossos produtos com segurança. Solicitamos que qualquer aparelho elétrico que você utilize seja operado de maneira adequada, com o devido cuidado e atenção às importantes instruções de operação a seguir.

Este manual de instruções também pode ser baixado da nossa página web www.sogo.es

Proteções importantes para o seu vaporizador de roupas

- Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho de forma segura e compreensiva os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e

manutenção do usuário não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoa igualmente qualificada, para evitar riscos.
- Deve-se ter cuidado ao usar o aparelho devido à emissão de vapor.
- Sempre desligue o vaporizador de roupas antes de colocar ou retirar a escova de tecido, durante o enchimento, limpeza e descalcificação.
- Leia atentamente todas as instruções antes de operar o vaporizador portátil de roupas pela primeira vez e guarde para referência futura.
- Qualquer manutenção além da limpeza deve ser feita em um centro de serviço autorizado.
- Remova e descarte qualquer material de embalagem e etiquetas promocionais com segurança antes de usar o vaporizador de roupas pela primeira vez.
- Para eliminar o risco de sufocamento em crianças pequenas, remova e descarte com segurança a capa protetora instalada no plugue de alimentação deste vaporizador de roupas.
- Não coloque o vaporizador de roupas próximo à borda de uma bancada ou mesa durante a operação. Certifique-se de que a superfície está nivelada, limpa e livre de água e outras substâncias.
- Certifique-se sempre de que o vaporizador de roupas está devidamente montado antes de usar. Use apenas os anexos ou acessórios fornecidos e especificados neste livro. Siga as

instruções fornecidas neste livro.

- Não use ao ar livre ou em banheiros.
- Não deixe o vaporizador de roupas sem supervisão quando estiver conectado ou em uso.
- Se o vaporizador de roupas não for usado por um longo período, desconecte-o da tomada.
- Deixe o vaporizador de roupas esfriar completamente antes de guardar.
- Sempre coloque o vaporizador de roupas em sua base ao armazenar. Não deixe o vaporizador de roupas • Não guarde o vaporizador de roupas com água no tanque de água, esvazie sempre o tanque após o uso.
- Não toque nas superfícies quentes. Este vaporizador de roupas permite ao usuário vaporizar roupas com um grande fluxo de vapor. Durante o uso, são geradas altas temperaturas que podem causar queimaduras. Sempre posicione suas mãos no pescoço do vaporizador de roupas ao segurá-lo e avise as outras pessoas (especialmente crianças) sobre os possíveis perigos de queimaduras por vapor, água quente ou partes quentes, especialmente ao cozinhar roupas na vertical.
- Guarde o vaporizador de roupas fora do alcance de crianças.
- O vaporizador de roupas deve ser usado e pousado sobre uma superfície estável.
- Ao colocar o vaporizador de roupas em sua base, certifique-se de que a superfície na qual a base está colocada seja estável.
- O vaporizador de roupas não deve ser usado se o vaporizador de roupas caiu, se houver sinais visíveis de danos ou se estiver vazando.

- O vaporizador de roupas é projetado para uso doméstico e para ser usado com água da torneira. Não coloque perfume, vinagre ou outros produtos químicos no tanque. Este aparelho não foi projetado para funcionar com esses produtos químicos.
- Não toque na cabeça do vapor durante o uso. Ao usar o vaporizador de roupas, certifique-se de que a cabeça do vaporizador esteja voltada para o lado oposto a você e na posição vertical.
- Sempre teste o vaporizador de roupas em uma pequena parte discreta do tecido a ser vaporizado para garantir que a temperatura não esteja muito alta para o tecido.
- Para evitar danos ao vaporizador de roupas, não use produtos de limpeza alcalinos durante a limpeza; use um pano macio e detergente neutro.
- O vaporizador de roupas gera vapor em alta temperatura. Não toque na cabeça do vapor durante o uso. Ao usar o vaporizador de roupas, certifique-se de que a cabeça do vaporizador esteja voltada para longe de você e na posição vertical.
- O vaporizador de roupas incorpora um fusível de segurança térmico para proteger o vaporizador de roupas de superaquecimento. No entanto, o vaporizador de roupas não deve ser deixado sem supervisão enquanto estiver conectado à tomada elétrica. Deve-se sempre ter cuidado especial quando houver crianças na casa / nas proximidades do vaporizador de roupas.
- Não encha o tanque de água além da linha

do indicador MAX, pois isso pode causar vazamento de água.

- Pode haver vazamento da cabeça de vapor se a temperatura do vaporizador de roupas não for alta o suficiente para vaporizar a água e criar vapor. Portanto, certifique-se de que o vaporizador de roupas seja sempre pré-aquecido por 2 a 3 minutos antes de usar.
- Nunca use o vaporizador de roupas com a roupa no corpo, nem direcione o vapor para pessoas ou animais.
- Não deixe o cabo tocar em superfícies quentes.
- Mantenha o vaporizador de roupas limpo. Siga as instruções de limpeza fornecidas neste livro.

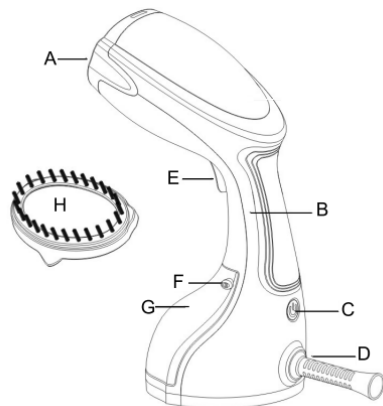
Proteções importantes para todos os aparelhos elétricos

- Desenrole totalmente o cabo de alimentação antes de usá-lo.
- Conecte apenas a uma tomada elétrica de 220-240 V.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado na borda de uma bancada ou mesa, não toque em superfícies quentes ou fique com nós.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo de alimentação, o plugue de alimentação ou o aparelho em água ou qualquer outro líquido, nem permita que a umidade entre em contato, a menos que seja recomendado nas instruções de limpeza.
- Recomenda-se inspecionar regularmente o aparelho. Para evitar perigos, não use o aparelho se o cabo de alimentação, o plugue de alimentação ou o aparelho forem

danificados de alguma forma. Leve todo o aparelho ao centro de serviço autorizado mais próximo para exame e reparo.

- Este aparelho é apenas para uso doméstico. Não use este aparelho para outra coisa senão o uso pretendido. Não use em veículos ou barcos em movimento. Não use ao ar livre.
- O uso incorreto pode causar ferimentos.
- A instalação de um dispositivo de corrente residual (interruptor de segurança) é recomendada para fornecer proteção de segurança adicional ao usar aparelhos elétricos. É aconselhável que um interruptor de segurança com uma corrente de operação residual nominal não superior a 30mA seja instalado no circuito elétrico de alimentação do aparelho. Consulte o seu electricista para obter aconselhamento profissional.
- Sempre coloque o aparelho na posição 'OFF'. Desligue a tomada, retire o plugue da tomada e remova o cabo de alimentação, se destacável, do aparelho e deixe todas as peças esfriarem.
- Não coloque este aparelho sobre ou perto de uma fonte de calor, como uma placa quente, forno ou aquecedores.
- Posicione o aparelho a uma distância mínima de 20 cm de paredes, cortinas e outros materiais sensíveis ao calor ou vapor e forneça um espaço adequado acima e em todos os lados para a circulação de ar.

VAPORIZADOR DE ROUPAS



- A. Cabeça de vapor
- B. Alça
- C. Luz indicadora de energia e botão liga / desliga
- D. Protetor de cabo
- E. Botão de ativação de vapor
- F. Botão de liberação do tanque de água
- G. Tanque de água (removível)
- H. Escova de tecido (removível)

USANDO SEU VAPORIZADOR DE ROUPAS

Antes do primeiro uso

Remova qualquer adesivo ou capa protetora da cabeça do vapor.

Desenrole e endireite o cabo antes de usar.

Ao operar o vaporizador de roupas pela primeira vez, deixe-o cozinhar por alguns minutos. Isso removerá quaisquer impurezas e odores que possam ter sido deixados pelo processo de fabricação.

Ao operar o vaporizador de roupas pela primeira vez, você pode experimentar o vaporizador em um pedaço de tecido velho antes de cozinhar sua roupa.

Aviso: para evitar uma sobrecarga do circuito elétrico, é recomendável que nenhum outro aparelho seja conectado ao mesmo circuito que o vaporizador de roupas quando estiver em uso.

Nota: ao desembalar o vaporizador de roupas, verifique se recebeu todos os itens listados na lista de peças, antes de descartar a embalagem.

MONTANDO / OPERANDO SEU VAPORIZADOR DE ROUPAS

1. Pressione o botão de liberação do tanque de água, retire o tanque de água, abra a tampa da entrada de água e encha o tanque de água com água da torneira até atingir o nível MÁXIMO (consulte fig. 1). Certifique-se sempre de que o tanque de água esteja pelo menos um terço cheio. Não exceda o nível MÁXIMO ao encher o tanque de água. Coloque de volta o tanque de água.
2. Segure o aparelho com a mão posicionada de forma segura no pescoço do vaporizador de roupas. Na posição vertical, use a outra mão para prender a escova de tecido na cabeça do vapor. A escova de tecido pode ser fixada de qualquer maneira e travará na posição com um "clique" audível.
3. Conecte o aparelho a uma tomada elétrica e ligue-o. Pressione o botão liga / desliga, a luz indicadora de energia piscará, o aparelho começará a aquecer. Quando as luzes param de piscar em um brilho longo, o pré-aquecimento terminou, você pode começar a usar. DESLIGUE o vaporizador pressionando o botão liga / desliga. Quando o aparelho é desligado, a luz indicadora se apaga.
4. Assim que a água atingir o nível MÁXIMO e o aparelho estiver conectado à tomada elétrica, deixe o vaporizador de roupas pré-aquecer antes de usar.
5. Este vaporizador de roupas tem uma função de desligamento automático inteligente. Quando o usuário para de operar este produto por um certo tempo, o circuito de controle interno corta o fornecimento de energia, evitando a ocorrência de um acidente e pode economizar eletricidade.

COMO VAPORIZAR SUA ROUPA

O vaporizador de roupas é fácil de usar e é perfeito para remover rugas / vincos de roupas e cortinas, bem como renovar tecidos de decoração.

Pode ser usado na maioria dos tecidos, desde que o tecido esteja pendurado ou onde o vaporizador de roupas possa ser facilmente usado na posição vertical, movendo-se sobre o tecido em um movimento para cima e para baixo.

NOTA: o vaporizador de roupas é projetado para ser usado na posição vertical em roupas penduradas. Evite usar o vaporizador dentro ou sobre roupas na posição horizontal.

1. Verifique se há ventilação atrás do tecido, caso contrário, a umidade pode se acumular causando mofo.
2. Verifique se os bolsos da roupa estão vazios e se as dobras, como punhos e bainhas, estão abaixadas.
3. Pendure a peça de roupa em um cabide e estique ligeiramente o tecido com uma mão, verificando se não há nada por trás do tecido que possa ser danificado pelo vapor.
NOTA: recomendamos que você não vaporize acessórios de metal. Tenha cuidado ao vaporizar em torno de acessórios de metal.
4. Pressione e segure o botão de vapor. Você vai se sentir vibrações e ouvir um zumbido sutil enquanto o vapor; isso é normal, coloque o vapor longe de você e na posição vertical.
5. Pressione suavemente a escova de tecido contra a roupa, movendo o braço em um movimento para cima e para baixo, direcionando os vincos no tecido.
6. Solte o botão de vapor para interromper o vapor.
NOTA: certifique-se de que o tecido a ser vaporizado está sendo esticado durante a vaporização, para melhores resultados.
ATENÇÃO: o vaporizador de roupas gera altas temperaturas de vapor. Não toque na cabeça do vapor, certifique-se de que o vaporizador esteja voltado para o lado oposto a você, na posição vertical.
7. Se usar o vaporizador de roupas sem a escova para tecidos, mantenha uma distância de pelo menos 5 cm entre a cabeça do vapor e a roupa.

PARA VAPORIZAR AS CORTINAS

1. Lave e seque as cortinas conforme as instruções, de acordo com o tipo de tecido.
2. Pendure as cortinas e vaporize quando estiverem penduradas no lugar.
3. Estique levemente a cortina com uma mão enquanto cozinha, para ajudar a remover os vincos mais facilmente.

PARA VAPORIZAR O ESTOFAMENTO

1. O vaporizador de roupas pode ser usado para ajudar a refrescar estofados, capas de deslizamento em móveis e almofadas, na mobília e no ambiente. Antes de vaporizar, teste sempre em uma pequena área do tecido que não seja visível.
2. Mantenha o vaporizador de roupas na posição vertical e use com movimentos para cima e para baixo. Borrife levemente sobre o tecido da mobília. As almofadas devem ser removidas e mantidas na vertical para vaporizar. Deixe as almofadas secarem completamente antes de recolocá-las na mobília.
NOTA: recomenda-se que você use o acessório da escova para tecidos ao vaporizar tecidos delicados como a seda, isso minimizará a roupa durante o vapor. Para obter melhores resultados ao remover vincos persistentes, remova a escova para tecido da cabeça de vapor e vaporize continuamente sobre a área selecionada até que os vincos sejam removidos.
AVISO: se a roupa tiver acessórios de metal, tenha cuidado e não coloque o vaporizador de roupa diretamente sobre o metal, pois isso pode descolorir o metal.
ATENÇÃO: desligue sempre o vaporizador de roupas antes de colocar ou retirar a escova de tecido.
NOTA: use apenas os acessórios fornecidos.
NOTA: se a unidade ficar barulhenta com um zumbido alto e nenhum vapor estiver sendo gerado, verifique o nível de água no tanque de água. Isso pode indicar que o vaporizador de roupas está sem água e precisa ser reabastecido.
ATENÇÃO: não use o vaporizador de roupas diretamente no corpo, em animais ou enquanto estiver usando as roupas.

APÓS CADA USO

- Pressione o botão liga / desliga, desligue a energia na tomada e desconecte o cabo de alimentação da tomada.
- Abra a entrada do tanque de água e (sobre uma pia ou balde) inverta o tanque de água para esvaziar a água restante do tanque.
- Coloque o vaporizador de roupas em sua base, na posição vertical, e deixe esfriar.

CUIDADO, LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

Cuidado e limpeza

- Remova a escova de tecido de sua cabeça de vapor e limpe com um pano úmido.
- Não use agentes de limpeza ou solventes ásperos ou abrasivos.
- Não coloque o vaporizador de roupas em água ou qualquer outro líquido.
- Não deixe cair, não atire ou tente entortar o vaporizador.
- Não tente desmontar o aparelho.
- O vaporizador de roupas é projetado apenas para uso doméstico e para ser usado com água da torneira normal. Não coloque perfume, vinagre ou outros produtos químicos no tanque. O aparelho não foi projetado para funcionar com esses produtos químicos.

- Esvazie sempre o reservatório de água após cada utilização e enxágue com água limpa.
 - Limpe as superfícies externas com um pano úmido.
 - Evite operar o aparelho em locais úmidos ou úmidos.
 - Não coloque o aparelho perto de uma fonte de calor ou luz solar direta.
 - Certifique-se sempre de que o orifício de saída do vapor está limpo e sem incrustações e que não está bloqueado.
- NOTA:** este vaporizador de roupas é projetado para usar água da torneira normal.

ARMAZENAMENTO

- Uma vez que o vaporizador de roupas tenha sido desconectado da tomada, deixado esfriar, esvaziado de água no tanque de água e limpo, é recomendável enrolar o cabo com segurança em volta do vaporizador e armazená-lo na posição vertical.
- Recomendamos que você guarde o vaporizador de roupas em uma superfície plana, como em um armário, até a hora de usá-lo novamente.

GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução possível
O vaporizador não esquenta	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o plugue principal está inserido corretamente. • Verifique a fonte de alimentação. • Verifique o botão liga / desliga.
O vaporizador não produz vapor	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível de água e se a tampa da entrada do tanque de água está devidamente coberta. • Pressione o botão de ativação do vapor com mais força. • Segure o vaporizador na posição vertical.
Água derrama do tanque de água	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que a água não está acima do nível MÁXIMO. • Certifique-se de que a tampa da entrada do tanque de água esteja fechada corretamente. • Sempre use o vaporizador na posição vertical de acordo com as instruções de operação.
O vaporizador está produzindo um zumbido alto ou um som de bombeamento	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o nível da água; se não houver água ou estiver baixo, reabasteça o reservatório de água.
O vaporizador não parece remover vincos facilmente	<ul style="list-style-type: none"> • Segure o vaporizador em posição vertical e estique o tecido para baixo, para garantir os melhores resultados.
Não tenho certeza de quando usar a escova de tecido	<ul style="list-style-type: none"> • Use quando for vaporizar e tocar diretamente no tecido. • Ao vaporizar tecidos delicados, como seda, para reduzir o risco de pingar água na roupa durante o vapor.
Evitando descolorir os acessórios de metal na roupa	<ul style="list-style-type: none"> • Não passe o vaporizador de roupas diretamente sobre os acessórios de metal. • Tenha cuidado e vapor ao redor dos acessórios de metal.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

Modelo: SS-6310

De voltagem / frequência: 220-240V~ 50/60Hz

Potência: 1500 - 1700W

ACHTUNG

Wichtig: Bitte bewahren Sie Ihr Handbuch für die zukünftige Verwendung auf.

Wir glauben, dass die sichere Verwendung bei jedem Verbraucherprodukt oberste Priorität hat, damit Sie, unser geschätzter Kunde, unsere Produkte sicher verwenden und ihnen vertrauen können. Wir bitten Sie, jedes von Ihnen verwendete Elektrogerät vernünftig zu betreiben, wobei die folgenden wichtigen Betriebsanweisungen mit der gebotenen Sorgfalt und Aufmerksamkeit zu beachten sind. Diese Bedienungsanleitung kann auch von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen für Ihren Dampfgerar

- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Geräts unterrichtet Sicherheit. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden, die Verwendung des Geräts auf sichere Weise zu

verstehen die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Bei der Verwendung des Geräts ist Vorsicht geboten, da Dampf austritt.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Stoffbürste anbringen oder abnehmen, während Sie sie füllen, reinigen und entkalken.
- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den Handdampfer zum ersten Mal in Betrieb nehmen, und bewahren Sie ihn zum späteren Nachschlagen auf.
- Alle anderen Wartungsarbeiten als die Reinigung sollten in einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.
- Entfernen und entsorgen Sie sicheres Verpackungsmaterial und Werbeetiketten, bevor Sie den Dampfgarer zum ersten Mal verwenden.
- Um Erstickungsgefahr für kleine Kinder auszuschließen, entfernen Sie die Schutzabdeckung am Netzstecker dieses Dampfgarers und entsorgen Sie sie sicher.
- Stellen Sie den Dampfgarer während des Betriebs nicht in der Nähe der Kante einer Bank oder eines Tisches auf. Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche eben, sauber und frei von Wasser und anderen Substanzen ist.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch immer sicher,

dass der Dampfgarer ordnungsgemäß zusammengebaut ist. Verwenden Sie nur die Anhänge oder Zubehör zur Verfügung gestellt und angegeben in diesem Buch. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Buch.

- Nicht im Freien oder in Badezimmern verwenden.
- Lassen Sie den Dampfgarer nicht unbeaufsichtigt, wenn er angeschlossen ist oder verwendet wird.
- Wenn der Dampfgarer längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie ihn von der Steckdose.
- Lassen Sie den Dampfgarer vor dem Lagern vollständig abkühlen.
- Stellen Sie den Dampfgarer beim Lagern immer auf den Boden. Lassen Sie den Dampfgarer nicht stehen. • Lagern Sie den Dampfgarer nicht mit Wasser im Wassertank. Leeren Sie den Tank nach Gebrauch immer.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Mit diesem Dampfgarer kann der Benutzer das Kleidungsstück mit einem großen Dampfstrom dämpfen. Während des Gebrauchs entstehen hohe Temperaturen, die Verbrennungen verursachen können. Positionieren Sie Ihre Hände immer am Hals des Dampfgarers, wenn Sie ihn halten, und warnen Sie andere (insbesondere Kinder) vor möglichen Verbrennungsgefahren durch Dampf, heißes Wasser oder heiße Teile, insbesondere wenn Sie das Kleidungsstück vertikal dämpfen.
- Bewahren Sie den Dampfgarer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Der Dampfgarer muss verwendet werden und auf einer stabilen Oberfläche ruhen.
- Wenn Sie den Dampfgarer auf die Basis ste-

llen, stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der die Basis platziert ist, stabil ist.

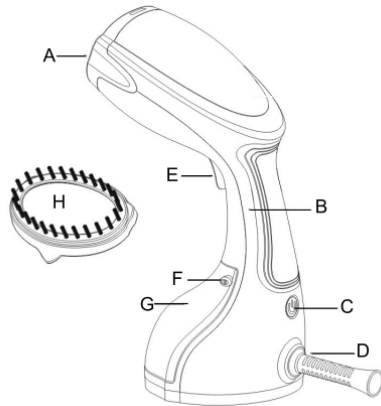
- Der Dampfgarer darf nicht verwendet werden, wenn der Dampfgarer fallen gelassen wurde, sichtbare Anzeichen von Beschädigungen vorliegen oder wenn er undicht ist.
- Der Dampfgarer ist für den Hausgebrauch und zur Verwendung mit Leitungswasser vorgesehen. Geben Sie kein Parfüm, Essig oder andere Chemikalien in den Tank. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung mit diesen Chemikalien ausgelegt.
- Berühren Sie den Dampfkopf während des Gebrauchs nicht. Stellen Sie bei der Verwendung des Dampfgarers sicher, dass der Dampfkopf von Ihnen weg zeigt und sich in einer aufrechten Position befindet.
- Testen Sie den Dampfgarer immer an einem kleinen, diskreten Teil des zu dampfenden Stoffes, um sicherzustellen, dass die Temperatur für den Stoff nicht zu hoch ist.
- Um Schäden am Dampfgarer zu vermeiden, verwenden Sie beim Reinigen keine alkalischen Reinigungsmittel. Verwenden Sie ein weiches Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.
- Der Dampfgarer erzeugt Hochtemperaturdampf. Berühren Sie den Dampfkopf während des Gebrauchs nicht. Stellen Sie bei Verwendung des Dampfgarers sicher, dass der Dampfkopf von Ihnen weg und aufrecht steht.
- Der Dampfgarer enthält eine thermische Sicherung, um den Dampfgarer vor Überhitzung zu schützen. Der Dampfgarer sollte jedoch nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange er an die Steckdose angeschlossen ist. Besondere Vorsicht ist immer geboten, wenn sich Kinder im

- Haus / in der Nähe des Dampfgarers befinden.
- Füllen Sie den Wassertank nicht über die MAX-Anzeigelinie hinaus, da dies zu einem Auslaufen des Wassers führen kann.
 - Wenn die Dampftemperatur des Kleidungsstücks nicht hoch genug ist, um Wasser zu verdampfen und Dampf zu erzeugen, kann der Dampfkopf austreten. Stellen Sie daher sicher, dass der Dampfgarer vor dem Gebrauch immer 2-3 Minuten vorgewärmt ist.
 - Verwenden Sie den Dampfgarer niemals, wenn sich Kleidung am Körper befindet, und richten Sie den Dampf nicht auf Menschen oder Tiere.
 - Lassen Sie das Kabel keine heißen Oberflächen berühren.
 - Halten Sie den Dampfgarer sauber. Befolgen Sie die Reinigungsanweisungen in diesem Buch.
- Wichtige Sicherheitsvorkehrungen für alle Elektrogeräte**
- Wickeln Sie das Netzkabel vor dem Gebrauch vollständig ab.
 - Nur an eine 220-240-V-Steckdose anschließen.
 - Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante einer Bank oder eines Tisches hängen, berühren Sie keine heißen Oberflächen und verknoten Sie sich nicht.
 - Tauchen Sie zum Schutz vor elektrischem Schlag das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und lassen Sie keine Feuchtigkeit in Kontakt kommen, es sei denn, dies wird in den Reinigungsanweisungen empfohlen.
 - Es wird empfohlen, das Gerät regelmäßig zu überprüfen. Verwenden Sie das Gerät nicht, um eine Gefahr zu vermeiden, wenn das

Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt werden. Senden Sie das gesamte Gerät zur Prüfung und Reparatur an das nächstgelegene autorisierte Servicecenter zurück.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Nicht in fahrenden Fahrzeugen oder Booten verwenden. Nicht im Freien verwenden.
- Missbrauch kann zu Verletzungen führen.
- Die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (Sicherheitsschalter) wird empfohlen, um zusätzlichen Sicherheitsschutz bei der Verwendung von Elektrogeräten zu bieten. Es ist ratsam, einen Sicherheitsschalter mit einem Nenn-Restbetriebsstrom von nicht mehr als 30 mA in den Stromkreis einzubauen, der das Gerät versorgt. Wenden Sie sich an Ihren Elektriker, um professionelle Beratung zu erhalten.
- Schalten Sie das Gerät immer in die Position "OFF". Schalten Sie die Steckdose aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie das Netzkabel (falls abnehmbar) vom Gerät ab und lassen Sie alle Teile abkühlen.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht auf oder in der Nähe von Wärmequellen wie Kochplatten, Backöfen oder Heizgeräten auf.
- Stellen Sie das Gerät in einem Mindestabstand von 20 cm zu Wänden, Vorhängen und anderen wärme- oder dampfempfindlichen Materialien auf und sorgen Sie über und allseitig ausreichend Platz für die Luftzirkulation.

BEKLEIDUNGSDAMPFER



- A. Dampfkopf
- B. Griff
- C. Betriebsanzeige und Netzschalter
- D. Kabelschutz
- E. Dampfaktivierungsknopf
- F. Entriegelungsknopf des Wassertanks
- G. Wassertank (abnehmbar)
- H. Stoffbürste (abnehmbar)

VERWENDEN SIE IHREN DAMPFGERÄT Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie alle Aufkleber oder Schutzabdeckungen vom Dampfkopf. Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch ab und richten Sie es gerade aus. Lassen Sie den Dampfgarer beim ersten Betrieb einige Minuten lang dämpfen. Dadurch werden alle Verunreinigungen und Gerüche entfernt, die möglicherweise durch den Herstellungsprozess entstanden sind. Wenn Sie den Dampfgarer zum ersten Mal bedienen, sollten Sie den Dampfgarer auf einem alten Stück Stoff ausprobieren, bevor Sie das Kleidungsstück dämpfen.

Warnung: Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, wird empfohlen, keine+/- anderen Geräte an denselben Stromkreis anzuschließen wie Ihr Dampfgarer, wenn dieser verwendet wird.

Hinweis: Überprüfen Sie beim Auspacken des Dampfgarers, ob Sie alle in der Teilliste aufgeführten Artikel erhalten haben, bevor Sie die Verpackung entsorgen.

ZUSAMMENBAU / BETRIEB IHRES DAMPFGERÄTERS

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Wassertanks, ziehen Sie den Wassertank heraus, öffnen Sie die Wassereinflussabdeckung und füllen Sie Leitungswasser in den Wassertank, bis es das MAXIMALE Niveau erreicht (siehe Abb. 1). Stellen Sie immer sicher, dass der Wassertank mindestens ein Drittel voll ist. Überschreiten Sie beim Befüllen des Wassertanks nicht das MAXIMALE Niveau. Setzen Sie den Wassertank wieder ein.
2. Halten Sie das Gerät mit Ihrer Hand sicher am Hals des Dampfgarers. Befestigen Sie die Stoffbürste in aufrechter Position mit der anderen Hand am Dampfkopf. Die Stoffbürste kann in beide Richtungen angebracht werden und rastet mit einem hörbaren „Klicken“ ein.
3. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an und schalten Sie es ein. Drücken Sie den Netzschalter. Die Betriebsanzeige blinkt und das Gerät beginnt zu heizen. Wenn die Lichter nicht mehr lange hell blinken, ist das Vorheizen beendet und Sie können mit der Verwendung beginnen. Schalten Sie den Dampfgarer durch Drücken des Netzschalters aus. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, erlischt die Anzeigelampe.
4. Sobald das Wasser auf das MAXIMALE Niveau gefüllt ist und das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist, lassen Sie den Dampfgarer vor dem Gebrauch vorheizen.
5. Dieser Dampfgarer verfügt über eine intelligente automatische Abschaltfunktion. Wenn der Benutzer dieses Produkt über einen bestimmten Zeitraum nicht mehr betreibt, unterbricht der interne Steuerkreis die Stromversorgung, verhindert das Auftreten eines Unfalls und kann Strom sparen.

SO DÄMPFEN SIE IHR KLEIDUNGSSTÜCK

Der Bekleidungs-dampfer ist einfach zu bedienen und eignet sich perfekt zum Entfernen von Falten von Kleidungsstücken und Vorhängen sowie zum Erfrischen von Möbelstoffen.

Es kann auf den meisten Stoffen verwendet werden, solange der Stoff hängt oder wenn der Dampfgarer leicht in aufrechter Position verwendet werden kann und sich in einer Auf- und Abbewegung über den Stoff bewegt.

HINWEIS: Der Dampfgarer ist so konzipiert, dass er aufrecht an hängenden Kleidungsstücken verwendet werden kann. Verwenden Sie den Dampfgarer nicht in oder auf Kleidungsstücken in horizontaler Position.

1. Überprüfen Sie, ob sich hinter dem Stoff Belüftung befindet, da sich sonst Feuchtigkeit ansammeln und Schimmel verursachen kann.
2. Überprüfen Sie, ob die Kleidungsstücktaschen leer sind und die Umschläge wie Manschetten und Säume nach unten sind.
3. Hängen Sie das Kleidungsstück an einen Kleiderbügel und dehnen Sie den Stoff mit einer Hand leicht, um sicherzustellen, dass sich hinter dem Stoff nichts befindet, das durch den Dampf beschädigt werden kann.
HINWEIS: Wir empfehlen, nicht über Metallzubehör zu dämpfen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie um Metallzubehör herum dämpfen.
4. Halten Sie die Dampftaste gedrückt. Sie werden Vibrationen spüren und beim Dämpfen ein subtiles Summen hören. Dies ist normal. Stellen Sie den Dampf von sich weg und in aufrechter Position.
5. Drücken Sie die Stoffbürste vorsichtig gegen das Kleidungsstück, bewegen Sie Ihren Arm in einer Auf- und Abbewegung und zielen Sie dabei auf Falten im Stoff.
6. Lassen Sie die Dampftaste los, um den Dampf zu stoppen.
HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der zu dampfende Stoff während des Dämpfens gedehnt wird, um optimale Ergebnisse zu erzielen.
WARNUNG: Der Dampfgarer erzeugt hohe Dampftemperaturen. Berühren Sie nicht den Dampfkopf, sondern achten Sie darauf, dass der Dampfgarer aufrecht von Ihnen weg zeigt.
7. Wenn Sie den Dampfgarer ohne Stoffbürste verwenden, halten Sie einen Abstand von mindestens 5 cm zwischen dem Dampfkopf und dem Kleidungsstück ein.

ZUM DÄMPFEN DER VORHÄNGE

1. Waschen und trocknen Sie die Vorhänge je nach Gewebetyp wie angegeben.
2. Hängen Sie die Vorhänge und den Dampf auf, wenn sie an Ort und Stelle hängen.
3. Dehnen Sie den Vorhang beim Dämpfen leicht mit einer Hand, um Falten leichter zu entfernen.

ZUM DÄMPFEN DER POLSTER

1. Der Dampfgarer kann verwendet werden, um Polster, Schonbezüge an Möbeln und Kissen, von den Möbeln und im Raum zu erfrischen. Testen Sie vor dem Dämpfen immer einen kleinen Bereich des Stoffes, der nicht sichtbar ist.
2. Halten Sie den Dampfgarer aufrecht und verwenden Sie ihn mit Auf- und Abbewegung. Dämpfen Sie leicht über den Stoff Ihrer Möbel. Die Kissen sollten entfernt und zum Dämpfen aufrecht gehalten werden. Lassen Sie die Kissen gründlich trocknen, bevor Sie sie auf die Möbel setzen.
HINWEIS: Es wird empfohlen, beim Dämpfen empfindlicher Stoffe wie Seide den Stoffbürstenaufsatz zu verwenden. Dadurch wird das Kleidungsstück beim Dämpfen minimiert. Um bessere Ergebnisse beim Entfernen hartnäckiger Falten zu erzielen, entfernen Sie den Stoffbürstenaufsatz vom Dampfkopf und dämpfen Sie kontinuierlich über den ausgewählten Bereich, bis die Falten entfernt sind.
WARNUNG: Wenn das Kleidungsstück Metallzubehör hat, seien Sie vorsichtig und stellen Sie den Dampfgarer nicht direkt über das Metall, da dies das Metall verfärben kann.
WARNUNG: Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Stoffbürste anbringen oder abnehmen.
HINWEIS: nur Anhänge oder Zubehör verwenden zur Verfügung gestellt.
HINWEIS: Wenn das Gerät mit einem lauten Summen laut wird und kein Dampf erzeugt wird, überprüfen Sie den Wasserstand im Wassertank. Dies kann darauf hinweisen, dass der Dampfgarer kein Wasser mehr hat und nachgefüllt werden muss.
WARNUNG: Verwenden Sie den Dampfgarer nicht direkt am Körper, bei Tieren oder beim Tragen der Kleidungsstücke.

NACH JEDEM GEBRAUCH

- Drücken Sie den Netzschalter, schalten Sie die Steckdose aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Öffnen Sie den Wassertankeinlass und drehen Sie den Wassertank (über einer Spüle oder einem Eimer) um, um das restliche Wasser aus dem Tank zu entleeren.
- Stellen Sie den Dampfgarer aufrecht auf die Basis und lassen Sie ihn abkühlen.

PFLEGE, REINIGUNG UND LAGERUNG

Pflege und Reinigung

- Nehmen Sie die Stoffbürste vom Dampfkopf und reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Legen Sie den Dampfgarer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie den Dampfgarer nicht fallen, werfen Sie ihn nicht und versuchen Sie nicht, ihn zu biegen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen.
- Der Dampfgarer ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf mit normalem Leitungswasser verwendet werden. Geben Sie kein Parfüm, Essig oder andere Chemikalien in den Tank. Das Gerät ist nicht für die

Verwendung mit diesen Chemikalien ausgelegt.

- Entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser ab.
- Wischen Sie die Außenflächen mit einem feuchten Tuch ab.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts an feuchten oder feuchten Orten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder direkter Sonneneinstrahlung auf.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Dampfauslassloch sauber und frei von Ablagerungen ist und nicht blockiert wird.

HINWEIS: Dieser Dampfgarer ist für die Verwendung von normalem Leitungswasser ausgelegt.

LAGERUNG

- Nach dem Trennen des Dampfgarers von der Steckdose, Abkühlenlassen, Entleeren des Wassers im Wassertank und Reinigen wird empfohlen, das Kabel sicher um den Dampfgarer zu wickeln und aufrecht zu lagern.
- Wir empfehlen, den Dampfgarer auf einer ebenen Fläche, z. B. in einem Schrank, aufzubewahren, bis er wieder verwendet werden kann.

ANLEITUNG ZUR FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Lösung
Der Dampfer heizt nicht auf	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob der Hauptstecker richtig eingesteckt ist. • Überprüfen Sie die Stromversorgung. • Überprüfen Sie den Netzschalter.
Der Dampfer erzeugt keinen Dampf	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie den Wasserstand und ob der Einlasdeckel des Wassertanks ordnungsgemäß abgedeckt ist. • Drücken Sie die Dampfaktivierungstaste fester. • Halten Sie den Dampfgarer aufrecht.
Wasser läuft aus dem Wassertank	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass das Wasser nicht über dem MAXIMALEN Niveau liegt. • Stellen Sie sicher, dass der Einlasdeckel des Wassertanks ordnungsgemäß geschlossen ist. • Verwenden Sie den Dampfgarer immer in aufrechter Position gemäß der Bedienungsanleitung.
Der Dampfer erzeugt ein lautes Summen oder Pumpen	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie den Wasserstand; Wenn kein oder nur wenig Wasser vorhanden ist, füllen Sie den Wassertank wieder auf.
Der Dampfer scheint Falten nicht leicht zu entfernen	<ul style="list-style-type: none"> • Halten Sie den Dampfgarer aufrecht und strecken Sie den Stoff nach unten, um optimale Ergebnisse zu erzielen.
Unsicher, wann die Stoffbürste verwendet werden soll	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie diese Option, wenn das Dämpfen den Stoff direkt berühren muss. • Wenn Sie empfindliche Stoffe wie Seide dämpfen, um das Risiko zu verringern, dass beim Dämpfen Wasser auf das Kleidungsstück tropft.
Vermeiden Sie Verfärbungen von Metallzubehör am Kleidungsstück	<ul style="list-style-type: none"> • Bewegen Sie den Dampfgarer nicht direkt über das Metallzubehör. • Gehen Sie vorsichtig und dampfend um das Metallzubehör herum.

TECHNISCHE SPEZIFIKATION:

Modell: SS-6310

Spannung/Frequenz: 220-240V~ 50/60Hz

Leistung: 1500 - 1700W

ATTENZIONE

Importante: conservare il libretto di istruzioni per un utilizzo futuro.

Crediamo che la sicurezza delle prestazioni sia la prima priorità in qualsiasi prodotto di consumo, in modo che tu, il nostro stimato cliente, possa utilizzare con sicurezza e fidarti dei nostri prodotti. Chiediamo che qualsiasi apparecchio elettrico che utilizzi debba essere utilizzato in modo ragionevole, con la dovuta cura e attenzione riposta nelle seguenti importanti istruzioni per l'uso.

Questo manuale di istruzioni può anche essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es

Importanti norme di sicurezza per il vostro piroscrafo per indumento

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere

- eseguite da bambini senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone qualificate allo stesso modo, al fine di evitare rischi.
 - Prestare attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio a causa dell'emissione di vapore.
 - Scollegare sempre il vaporizzatore per indumenti prima di applicare o staccare la spazzola per tessuti, durante il riempimento, la pulizia e la rimozione del calcare.
 - Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il vaporizzatore per indumenti portatile per la prima volta e conservarle per riferimenti futuri.
 - Qualsiasi manutenzione diversa dalla pulizia deve essere eseguita presso un centro di assistenza autorizzato.
 - Rimuovere ed eliminare in modo sicuro il materiale di imballaggio e le etichette promozionali prima di utilizzare il vaporizzatore per indumenti per la prima volta.
 - Per eliminare il rischio di soffocamento per i bambini piccoli, rimuovere e gettare in sicurezza la copertura protettiva montata sulla spina di alimentazione di questo vaporizzatore per indumenti.
 - Non posizionare il vaporizzatore per indumenti vicino al bordo di una panca o di un tavolo durante il funzionamento. Assicurarsi che la superficie sia piana, pulita e priva di acqua e altre sostanze.
 - Assicurarsi sempre che il vaporizzatore per indumenti sia correttamente assemblato prima dell'uso. Utilizzare solo gli allegati o gli

accessori forniti e specificati in questo libro.
Segui le istruzioni fornite in questo libro.

- Non utilizzare all'aperto o nei bagni.
- Non lasciare il vaporizzatore per indumenti incustodito quando è collegato o in uso.
- Se il vaporizzatore per indumenti non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegarlo dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare completamente il vapore per indumenti prima di riporlo.
- Posizionare sempre il vaporizzatore per indumenti sulla sua base quando lo si ripone.
- Non lasciare il vaporizzatore per indumenti • Non conservare il vaporizzatore per indumenti con acqua nel serbatoio dell'acqua, svuotare sempre il serbatoio dopo l'uso.
- Non toccare le superfici calde. Questo vaporizzatore per indumenti consente all'utente di vaporizzare l'indumento con un grande flusso di vapore. Durante l'uso si generano temperature elevate che potrebbero causare ustioni. Posizionare sempre le mani sul collo del vaporizzatore per indumenti quando lo si tiene e avvertire gli altri (in particolare i bambini) dei possibili pericoli di ustioni da vapore, acqua calda o parti calde, soprattutto quando si vaporizza il capo in verticale.
- Conservare il vaporizzatore per indumenti fuori dalla portata dei bambini.
- Il vaporizzatore per indumenti deve essere utilizzato e appoggiato su una superficie stabile.
- Quando si posiziona il vaporizzatore per indumenti sulla sua base, assicurarsi che la superficie su cui è posizionata la base sia stabile.
- Il vaporizzatore per indumenti non deve essere

utilizzato se il vaporizzatore per indumenti è caduto, se sono presenti segni visibili di danneggiamento o se perde.

- Il vaporizzatore per indumenti è progettato per uso domestico e per essere utilizzato con l'acqua del rubinetto. Non mettere profumo, aceto o altri prodotti chimici nel serbatoio. Questo apparecchio non è progettato per funzionare con questi prodotti chimici.
- Non toccare la testa del vapore durante l'uso. Quando si utilizza il vaporizzatore per indumenti, assicurarsi che la testina del vapore sia rivolta nella direzione opposta a voi e che sia in posizione verticale.
- Testare sempre il vaporizzatore per indumenti su una piccola parte discreta del tessuto da cuocere a vapore per assicurarsi che la temperatura non sia troppo alta per il tessuto.
- Per evitare danni al vaporizzatore per indumenti, non utilizzare detergenti alcalini durante la pulizia; utilizzare un panno morbido e un detergente delicato.
- Il vaporizzatore per indumenti genera vapore ad alta temperatura. Non toccare la testa del vapore durante l'uso. Quando si utilizza il vaporizzatore per indumenti, assicurarsi che la testina del vapore sia rivolta nella direzione opposta a voi e in posizione verticale.
- Il vaporizzatore per indumenti incorpora un fusibile termico di sicurezza per proteggere il vaporizzatore per indumenti dal surriscaldamento. Tuttavia, il vaporizzatore per indumenti non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla presa di corrente. Prestare sempre particolare attenzione quando

ci sono bambini in casa / nelle vicinanze del vaporizzatore per indumenti.

- Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre la linea dell'indicatore MAX, poiché ciò potrebbe causare perdite d'acqua.
- Potrebbe esserci una perdita dalla testa del vapore se la temperatura del vaporizzatore per indumenti non è sufficientemente alta da vaporizzare l'acqua e creare vapore. Pertanto, assicurarsi che il vaporizzatore per indumenti sia sempre preriscaldato per 2-3 minuti prima dell'uso.
- Non usare mai il vaporizzatore per indumenti mentre i vestiti sono sul corpo, né dirigere il vapore verso persone o animali.
- Evitare che il cavo tocchi superfici calde.
- Tenere pulito il vaporizzatore per indumenti. Seguire le istruzioni per la pulizia fornite in questo libro.

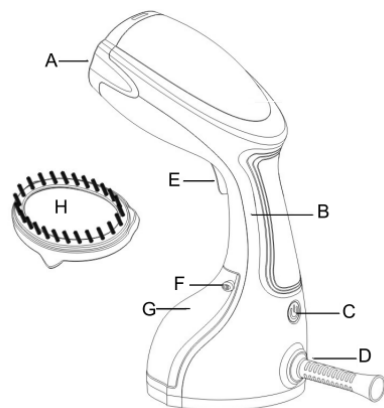
Importanti garanzie per tutti gli apparecchi elettrici

- Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima dell'uso.
- Collegare solo a una presa di corrente da 220-240 V.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo di una panca o di un tavolo, non tocchi superfici calde o si annodi.
- Per proteggersi da scosse elettriche, non immergere il cavo di alimentazione, la spina di alimentazione o l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non lasciare che l'umidità entri in contatto, a meno che non sia consigliato nelle istruzioni di pulizia.
- Si consiglia di ispezionare regolarmente

l'apparecchiatura. Per evitare rischi, non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione, la spina di alimentazione o l'apparecchio vengono danneggiati in qualsiasi modo. Restituire l'intero apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame e la riparazione.

- Questo apparecchio è solo per uso domestico. Non utilizzare questo apparecchio per scopi diversi da quello previsto. Non utilizzare in veicoli o imbarcazioni in movimento. Non utilizzare all'aperto.
- Un uso improprio può causare lesioni.
- Si consiglia l'installazione di un dispositivo di corrente residua (interruttore di sicurezza) per fornire una protezione di sicurezza aggiuntiva quando si utilizzano apparecchi elettrici. Si consiglia di installare nel circuito elettrico di alimentazione dell'apparecchio un interruttore di sicurezza con corrente residua nominale di esercizio non superiore a 30mA. Rivolgeti al tuo elettricista per una consulenza professionale.
- Portare sempre l'apparecchio in posizione "OFF". Spegnerlo dalla presa di corrente, scollegare dalla presa di corrente e rimuovere il cavo di alimentazione, se staccabile, dall'apparecchio e lasciare raffreddare tutte le parti.
- Non posizionare questo apparecchio sopra o vicino a una fonte di calore, come una piastra calda, un forno o un calorifero.
- Posizionare l'apparecchio a una distanza minima di 20 cm da pareti, tende e altri materiali sensibili al calore o al vapore e fornire uno spazio adeguato sopra e su tutti i lati per la circolazione dell'aria.

VAPORIZADOR DE ROPA



- A. Testa a vapore
- B. Maniglia
- C. Spia di alimentazione e pulsante di accensione
- D. Protezione del cavo
- E. Pulsante attivazione vapore
- F. Pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua
- G. Serbatoio dell'acqua (rimovibile)
- H. Spazzola in tessuto (sfoderabile)

UTILIZZANDO IL PIROSCAFO INDUMENTO

Prima del primo utilizzo

Rimuovere qualsiasi adesivo o copertura protettiva dalla testa del vapore.

Svolgere e raddrizzare il cavo prima dell'uso.

Quando si aziona il vapore per indumenti per la prima volta, lasciarlo cuocere a vapore per alcuni minuti. Ciò rimuoverà eventuali impurità e odori che potrebbero essere stati lasciati dal processo di produzione.

Quando si utilizza il vaporizzatore per indumenti per la prima volta, è possibile provare il vaporizzatore su un vecchio pezzo di tessuto prima di stirare il capo.

Avvertenza: per evitare un sovraccarico del circuito elettrico, si consiglia di non collegare altri apparecchi allo stesso circuito del vaporizzatore per indumenti quando è in uso.

Nota: quando si disimballa il vaporizzatore per indumenti, verificare di aver ricevuto tutti gli articoli elencati nell'elenco delle parti, prima di gettare l'imballaggio.

ASSEMBLAGGIO / FUNZIONAMENTO DEL VAPORE PER INDUMENTI

1. Premere il pulsante di rilascio del serbatoio dell'acqua, estrarre il serbatoio dell'acqua, aprire il coperchio dell'ingresso dell'acqua e riempire l'acqua del rubinetto nel serbatoio dell'acqua fino a raggiungere il livello MASSIMO (vedere fig.1). Assicurarsi sempre che il serbatoio dell'acqua sia pieno per almeno un terzo. Non superare il livello MASSIMO durante il riempimento del serbatoio dell'acqua. Rimettere a posto il serbatoio dell'acqua.
2. Tenere l'apparecchio con la mano posizionata in modo sicuro sul collo del vaporizzatore per indumenti. In posizione verticale, usa l'altra mano per fissare la spazzola per tessuti sulla testa del vapore. La spazzola per tessuti può essere fissata in entrambi i modi e si bloccherà in posizione con un "clic" udibile.
3. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente e accenderlo. Premere il pulsante di accensione, la spia di alimentazione lampeggerà, l'apparecchio inizierà a riscaldarsi. Quando le luci smettono di lampeggiare a lungo, il preriscaldamento è finito, puoi iniziare a usare. Spegnere il piroscavo premendo il pulsante di accensione. Quando l'apparecchiatura è spenta, la spia si spegne.
4. Una volta che l'acqua è stata riempita al livello MASSIMO e l'apparecchio è collegato alla presa di corrente, lasciare che il vaporizzatore per indumenti si preriscaldi prima dell'uso.
5. Questo piroscavo per indumenti ha una funzione di spegnimento automatico intelligente. Quando l'utente smette di utilizzare questo prodotto per un certo periodo di tempo, il circuito di controllo interno interrompe l'alimentazione, prevenendo il verificarsi di un incidente e può risparmiare elettricità.

COME VAPORIZZARE IL VOSTRO INDUMENTO

Il vaporizzatore per indumenti è facile da usare ed è perfetto per rimuovere rughe / pieghe da indumenti e tende, nonché per rinfrescare tessuti d'arredamento.

Può essere utilizzato sulla maggior parte dei tessuti fintanto che il tessuto è appeso o dove il vaporizzatore per indumenti può essere facilmente utilizzato in posizione verticale, spostandosi sul tessuto con un movimento su e giù.

NOTA: il vaporizzatore per indumenti è progettato per essere utilizzato in posizione verticale su indumenti appesi. Evita di usare il vaporizzatore dentro o sopra gli indumenti in posizione orizzontale.

1. Verificare che ci sia ventilazione dietro il tessuto, altrimenti l'umidità potrebbe accumularsi causando muffa.
2. Verificare che le tasche degli indumenti siano vuote e che i risvolti, come polsini e orli, siano abbassati.
3. Appendere il capo a una gruccia e allungare leggermente il tessuto con una mano controllando che dietro il tessuto non ci sia nulla che possa essere danneggiato dal vapore.
NOTA: si consiglia di non vaporizzare su accessori in metallo. Prestare attenzione quando si vaporizza intorno agli accessori in metallo.
4. Tenere premuto il pulsante del vapore. Sentirai vibrazioni e sentirai un leggero ronzio mentre fumi; questo è normale, rivolgi il vapore lontano da te e in posizione eretta.
5. Premere delicatamente la spazzola per tessuti contro l'indumento, muovendo il braccio con un movimento su e giù, mirando alle pieghe del tessuto.
6. Rilasciare il pulsante vapore per interrompere il vapore.
NOTA: assicurarsi che il tessuto da stirare venga stirato durante la vaporizzazione, per ottenere i migliori risultati.
ATTENZIONE: il vaporizzatore per indumenti genera alte temperature di vapore. Non toccare la testa del vapore, assicurati che lo steamer sia rivolto verso di te in posizione verticale.
7. Se si utilizza il vaporizzatore per indumenti senza la spazzola per tessuti, mantenere una distanza di almeno 5 cm tra la testina del vapore e il capo.

PER STIRARE LE TENDE

1. Lavare e asciugare le tende come indicato, in base al tipo di tessuto.
2. Appendere le tende e vaporizzare quando sono appese.
3. Allunga leggermente la tenda con una mano durante la cottura a vapore, per rimuovere più facilmente le pieghe.

PER STIRARE LE TAPPEZZERIA

1. Il vaporizzatore per indumenti può essere utilizzato per rinfrescare tappezzerie, fodere per mobili e cuscini, dai mobili e nella stanza. Prima di vaporizzare, prova sempre su una piccola area del tessuto che non è visibile.
2. Tenere il vaporizzatore per indumenti in posizione verticale e utilizzarlo con movimenti su e giù. Vaporizza leggermente il tessuto dei tuoi mobili. I cuscini devono essere rimossi e tenuti in posizione verticale per vaporizzare. Lasciare asciugare completamente i cuscini prima di riposizionarli sui mobili.
NOTA: si consiglia di utilizzare l'accessorio spazzola per tessuti quando si vaporizzano tessuti delicati come la seta, questo ridurrà al minimo l'indumento durante il vapore. Per risultati migliori quando si rimuovono le pieghe ostinate, rimuovere l'accessorio spazzola per tessuti dalla testina vapore e vaporizzare continuamente sull'area selezionata fino a rimuovere le pieghe.
AVVERTENZA: se l'indumento ha accessori in metallo, prestare attenzione e non rivolgere il vapore per indumenti direttamente sopra il metallo in quanto potrebbe scolorire il metallo.
ATTENZIONE: scollegare sempre il vaporizzatore per indumenti prima di attaccare o staccare la spazzola per tessuti.
NOTA: utilizzare solo attacchi o accessori forniti.
NOTA: se l'unità diventa rumorosa con un forte ronzio e non viene generato vapore, controllare il livello dell'acqua nel serbatoio dell'acqua. Ciò potrebbe indicare che il vaporizzatore per indumenti è fuori dall'acqua e deve essere riempito.
ATTENZIONE: non utilizzare il vaporizzatore per indumenti direttamente sul corpo, sugli animali o mentre si indossano gli indumenti.

DOPO OGNI UTILIZZO

- Premere il pulsante di alimentazione, spegnere la corrente dalla presa di corrente e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Aprire l'ingresso del serbatoio dell'acqua e (sopra un lavandino o un secchio) capovolgere il serbatoio dell'acqua per svuotare l'acqua rimanente dal serbatoio.
- Posizionare il vaporizzatore per indumenti sulla sua base, in posizione verticale, e lasciare raffreddare.

CURA, PULIZIA E CONSERVAZIONE

Cura e pulizia

- Rimuovere la spazzola per tessuti dalla testina del vapore e pulire con un panno umido.
- Non utilizzare detersivi o solventi aggressivi o abrasivi.
- Non immergere il vaporizzatore per indumenti in acqua o in altri liquidi.
- Non far cadere, lanciare o tentare di piegare il piroscavo.
- Non tentare di smontare l'apparecchiatura.
- Il vaporizzatore per indumenti è progettato esclusivamente per uso domestico e per essere utilizzato con normale acqua di rubinetto. Non mettere profumo, aceto o altri prodotti chimici nel serbatoio. L'apparecchio

non è progettato per funzionare con questi prodotti chimici.

- Svuotare sempre il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo e sciacquare con acqua pulita.
- Strofinare le superfici esterne con un panno umido.
- Evitare di utilizzare l'elettrodomestico in luoghi umidi o umidi.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a una fonte di calore o alla luce solare diretta.
- Verificare sempre che il foro di uscita del vapore sia pulito e privo di incrostazioni e non sia ostruito.

NOTA: questo vaporizzatore per indumenti è progettato per utilizzare la normale acqua del rubinetto.

CONSERVAZIONE

- Una volta che il vaporizzatore per indumenti è stato scollegato dalla presa di corrente, lasciato raffreddare, svuotato dell'acqua nel serbatoio e pulito, si consiglia di avvolgere il cavo in modo sicuro attorno al vaporizzatore e di riporlo in posizione verticale.
- Si consiglia di riporre il vaporizzatore per indumenti su una superficie piana, ad esempio in un armadio, fino al momento di utilizzarlo di nuovo.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile soluzione
Il piroscrafo non si riscalda	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che la spina principale sia inserita correttamente.• Verificare l'alimentazione.• Controllare il pulsante di accensione.
Il piroscrafo non produce vapore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello dell'acqua e che il coperchio dell'ingresso del serbatoio dell'acqua sia adeguatamente coperto.• Premere più forte il pulsante di attivazione del vapore.• Tenere la vaporiera in posizione verticale.
Acqua fuoriesce dal serbatoio dell'acqua	<ul style="list-style-type: none">• Assicurarsi che l'acqua non sia oltre il livello MASSIMO.• Verificare che il coperchio dell'ingresso del serbatoio dell'acqua sia chiuso correttamente.• Utilizzare sempre la vaporiera in posizione verticale come da istruzioni per l'uso.
Il piroscrafo emette un forte ronzio o un rumore di pompaggio	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello dell'acqua; se non c'è acqua o è bassa, riempire il serbatoio dell'acqua.
Il piroscrafo non sembra rimuovere facilmente le pieghe	<ul style="list-style-type: none">• Tenere lo piroscrafo in posizione verticale e allungare il tessuto verso il basso, per ottenere i migliori risultati.
Non so quando usare la spazzola per tessuti	<ul style="list-style-type: none">• Utilizzare quando la vaporiera deve toccare direttamente il tessuto.• Quando si vaporizza tessuti delicati, come la seta, per ridurre il rischio che l'acqua goccioli sull'indumento durante il vapore.
Evitare lo scolorimento degli accessori metallici sull'indumento	<ul style="list-style-type: none">• Non posizionare direttamente il vaporizzatore per indumenti sugli accessori in metallo.• Usare cautela e vaporizzare intorno agli accessori metallici.

SPECIFICA TECNICA:

Modello: SS-6310

Voltaggio/Frequenza: 220-240V~ 50/60Hz

Potenza: 1500 - 1700W

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
europeias.
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Imported by:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. – Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importato da:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO
in base alla Norme di Qualità Europea
Servizio al cliente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



Importiert durch:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von
Sogo auf der Grundlage der europäischen
Qualitätsstandards
Kundendienst: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-6310

